

### Unsere Servicenummern

**Private Kleinanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33  
kleinanzeigen@wochenblaetter.de

**Familienanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33  
familienanzeigen@madsack.de

**Vertrieb/Zeitungszustellung**  
Bitte über den Button "Zeitung nicht erhalten" auf der Website  
www.umschau-garbsen.de

epaperumschau-garbsen.de

# UMSCHAU

## Wochenzeitung für Garbsen und Seelze

Nr. 32      10. August 2024      Mit Bekanntmachungen der Stadt • [www.umschau-garbsen.de](http://www.umschau-garbsen.de) oder [www.umschau-seelze.de](http://www.umschau-seelze.de)

# Kulturnetzwerk Garbsen veranstaltet neues Format KUNSTWERK

**GARBSEN.** Kunst erleben, da wo sie entsteht – das ist möglich bei der Premiere von KUNSTWERK am Sonntag, 25. August, organisiert vom Kulturnetzwerk (KNW) Garbsen. Bei dem Atelier- und Kulturspaziergang öffnen am 25. August, 11 bis 17 Uhr, ausgewählte Garbsener Ateliers, Werkstätten und Kulturorte, also Kulturräume.

Die mehr als 30 Teilnehmenden geben Einblicke in ihre Räumlichkeiten, Arbeitsprozesse und eine Werkauswahl, und zwar an neun Kulturorten und genreübergreifend. Viele der Beteiligten bieten Workshops, Mitmachaktionen oder Veranstaltungen an.

### UND DAS IST DAS PROGRAMM:

In ihrem Atelier GRi, Leistlinger Straße 24 in Meyenfeld, zeigt Gabriele Rinkleff ausgewählte Objekte und Werke in unterschiedlichen Techniken wie

Aquarell, Öl, Acryl, darunter ihre Reihe „Reisebilder“. Martina Heger bietet dort einen Linolschnitt-Workshop an.

Im Atelier Passion for Blue von Angelika Holzbach, an der Engelbosteler Straße 7 in Stelingen, präsentieren sich drei Künstlerinnen unter einem Dach und zwar mit dem Titel „Network: Farbe trifft auf Ton trifft auf Musik“. Angelika Holzbach zeigt Gemälde in Öl und Acryl, Collagen, Objekte und Skulpturen in Ton und Keramik. Birgit Jensen präsentiert Skulpturen und Objekte in Ton und Jutta Grätz ausgewählte Fotografie mit der Serie „Stage-Stories – Bühnengeschichten“.

In ihrem neuen Atelier namens [kunst]fertig präsentiert Sabine Thatje-Körber ihre Werk-schau „Kunst schnuppern“. Der Werkraum des Ateliers im Alten Dorfe 1 in Havelse ist dabei die Ausstellungsfläche.

Im Pfarrheim von Corpus Christi der Katholischen Kirche in lädt die Kellerbühne Garbsen ein zum Warm-up für die neue Saison: mit Theater zum Mitmachen und Einblick in die Proben bei heißen und kalten Getränken. Die Proben beginnen um 13 und 15 Uhr am Nordenkamp 15.

Am Kirchort St. Maria Regina in Berenbostel zeigt Klemens



Die Künstlerin Martina Heger bietet einen Workshop für Linoldruck an.

Fotos: privat

Sprung bei „Kunst in der Kirche“ seine Ausstellung von Skulpturen und Objekten aus Holz und Metall. Der Kirchenchor von St. Maria Regina lädt von 11.30 bis 12 Uhr zur Mitsingaktion ein. Der Kammerchor Schloß Ricklingen präsentiert in der Kirche sein neues Programm „Die perfekte Welle“, Beginn ist um 17 Uhr.

Im Havelser Kulturhaus Kalle, An der Feuerwache 3-5, können Besucherinnen und Besucher durch die Bürgerausstellung „Flower Power“ schlendern. Sie erhalten Einblicke in den Kurs „Experimentelle Malerei“ mit Martina Schramm sowie in eine Auswahl ihrer Bilder und Collagen. Außerdem gibt es ein Mitmachangebot „Porzellanmalen“ mit Andrea Roppelt. Von 13 bis 14 Uhr bietet Musiker Mo Bittaye eine Trommelaktion an.

Künstlerin und Galeristin Shahn Hesse lädt ein zum Atelier-spaziergang in ihre Galerie in

Altgarbsen, Fiernhagen 32. Sie gibt dabei einen Einblick in ihre Werke und künstlerische Techniken.

Homeys Hof, Frielinger Straße 12 in Horst, wird zur Bühne für unterschiedliche Genre: Vrena Unruh präsentiert ab 13 Uhr ihre Ausstellung „Farb-spektrum“, Hans-Werner Blume zeigt im Backhaus ausgewählte Fotos mit Motiven aus Garbsen. Um 17 Uhr beginnt die Szenische Lesung mit Jürgen Wegscheider und Markus Maria Winkler „Der Vogel scheint mir, hat Humor“. Diese Künstler bitten dafür um eine Hutgabe. Köstlichkeiten aus der Hofküche gibt es von 13 bis 19 Uhr.

Anna Beisse-Munemo und Caleb Munemo öffnen ihren Garten an der Krebsgasse 11a in Auf der Horst für eine Ausstel-

lung ausgewählter Shonaskulpturen und Metallblumen aus Zimbabwe und geben Infos zu dortigen Projekten. Von 16 bis 17 Uhr bietet Musiker Mo Bittaye eine Trommelaktion an. Be-

sucher nutzen bitte den Zugang an der Rückseite des Gartens.

Weitere Infos zum KNW und Fotos aller Teilnehmer von KUNSTWERK gibt es unter [kulturnetz-garbsen.de](http://kulturnetz-garbsen.de).

## Tag der offenen Tür bei der SG Letter 05

**LETTER (KÖ).** Das Team Jugend der SG Letter 05 lädt am Samstag, 17. August, von 14 bis 17 Uhr zu einem Tag der offenen Tür ein. Es werden im Leinstadion und in der großen Sporthalle alle in Seelzes größten Sportverein angebotenen Sportarten vorgestellt: zum Anschauen und zum Mitmachen. Es gibt auch viele Spaßangebote wie das Toben in Hüpfburgen. Natürlich wird auch an das leibliche Wohl der kleinen und großen Besucher gedacht.

## Neue Regelung für Rathausparkplatz

**GARBSEN (STP).** Der Parkplatz am Rathaus wird in den hinteren Reihen zum Mitarbeiterparkplatz. Seit 1. August sind nur noch die ersten beiden Reihen öffentlicher Parkbereich. Die weiteren Reihen können dann montags bis freitags von 6 bis 18 Uhr nur noch mit entsprechender Parkberechtigung genutzt werden.

Seit mehreren Monaten nimmt die Frequentierung der Fläche zu, die von Beginn an zum Rathaus gehört und für den Zweck angelegt wurde, dass dort Rathausmitarbeiterinnen und-mitarbeiter parken. Die Veränderungen an Parkmöglichkeiten in der Umgebung haben dazu geführt, dass immer mehr Mitarbeiter umliegender Firmen den Rathausparkplatz nutzen, sodass für die Verwaltung kaum noch Platz auf der eigenen Fläche bleibt.

Auf die Rathausbesucherinnen und -besucher hat die Neu-regelung keinen Einfluss: Sie können weiter auf der Fläche parken – und zwar auf den Kurzzeitparkplätzen in den vorderen Reihen. Auch die Schotterfläche hinter dem Rathaus kann weiterhin zum Parken genutzt werden.

## Kostenloser Online-Vortrag informiert zu Pflegegrad

**REGION.** Für Pflegebedürftige und ihre Angehörigen ist die Pflege zu Hause häufig mit vielen Fragen verbunden, die sie verunsichern. Antworten und Tipps bekommen Interessierte im kostenlosen Online-Vortrag „Pflegegrad, Begutachtung & Co.: Was muss ich bei der Pflege zu Hause beachten?“ des Sozialverbands Deutschland (SoVD) in Niedersachsen am 22. August. Die digitale Veranstaltung findet von 16 bis 17.30 Uhr statt. Interessierte können sich bis zum 19. August mit einer E-Mail an [weiterbildung@sovd-nds.de](mailto:weiterbildung@sovd-nds.de) anmelden.

driveclean

**LACKSCHUTZ SX-21 Wäsche**

**15,80€** statt 21,80 €

Mo - Sa 8:00 - 18:00  
Garbsen - Bauboulevard 2  
direkt an der B6  
Tel.: 05131 905 98 98  
[www.driveclean-garbsen.de](http://www.driveclean-garbsen.de)

Die WASCHSTRASSE

UFA DKV

**MITARBEITER GESUCHT!**

LEIHHAUS BOTT

Für Goldan- und verkauf und Leihhaus

Standort: Braunschweig

Interesse?

[victoria.zimmermann@goldschmiede-bott.de](mailto:victoria.zimmermann@goldschmiede-bott.de)

0152/03796570

24.07.24

**MIX Markt**

Angebote gültig von Mo. 12.08. bis Sa. 17.08.2024

Schweine-Schulter ohne Knochen 1 kg <b>5.49</b>	Schweinebauch wie gewachsen 1 kg <b>4.79</b>	Schälflecken vom Schwein 1 kg <b>4.79</b>	Schweinefleisch wie gewachsen 1 kg <b>4.09</b>
Paprika, versch. Sorten Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung je 1 kg <b>0.99</b>	Auberginen Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung 1 kg <b>0.99</b>	Uzbekische Honigmelonen Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung 1 kg <b>1.69</b>	Wassermelonen Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung 1 kg <b>0.99</b>
Hackfleischröllchen „Cevapcici“ aus Schweine- und Rindfleisch, tiefgefroren 900 g Pack., 1 kg = 6,66 <b>5.99</b>	Teigtaschen mit Putenfleischfüllung, tiefgefroren 450 g Pack., 1 kg = 4,65 <b>2.09</b>	Störkaviar - Imitat aus Fischfond und Alginathülle 200 g Gl., 1 kg = 9,45 <b>1.89</b>	Gärgetränk „Kwas bernsteingelb“ auf Apfelsaftkonzentrat- und Gerstenmalzextrakt-Basis, naturtrüb 1,5 L Fl., 1 L = 1,26 zzgl. Pfand 0,25 <b>1.89</b>

**Mix Markt 18 OHG**  
Vahrenheider Markt 6  
30179 Hannover-Vahrenheide

**Mix Markt 122 OHG**  
Lange Weihe 65  
30880 Laatzen

CM-Dienstleistung.de

**CM**

0511-165 89 305

Jetzt Anrufen Telefon oder WhatsApp Anfragen!

Fensterreinigung, Glasreinigung

Gardinen-Service: (abhängen-waschen-aufhängen)

Terrassenüberdachungen-Reinigung, Rolllädenreinigung

Für Privat & Gewerblich

Kostenlose & Unverbindliche Angebote!

**WASH STAR GARBSEN**

— TEXTILE AUTOWÄSCHE —

**AUTOWÄSCHE 10,90€**

**INNENREINIGUNG ab 39,00€**

**POLITUR ab 59,00€**

Havelser Str. 2B  
30823 Garbsen

Mo-Sa: 8:00-19:00 Uhr

[www.wash-star-garbsen.de](http://www.wash-star-garbsen.de)

**Das neue VHS-Programm ist da!**

**Jetzt buchen:**

[www.vhs-hannover-land.de](http://www.vhs-hannover-land.de)

**vhs**

Hannover Land

Meisterbetrieb

**chora**

SANITÄR • HEIZUNG

über 25 Jahre

Alte Ricklinger Str. 65  
30823 Garbsen

**Sanitär • Heizung • Solar • Komplettbäder**

**Hält Ihre Heizung noch stand?**

bis zu **20 %** Rabatt auf modernste Heizungsanlagen

Tel. 0 51 37 / 82 22 99 • [chora@chora-shk.de](mailto:chora@chora-shk.de)

30823 Garbsen

**MÖBEL HEINRICH**

**Verkaufsoffener SONNTAG**

**11. August 2024**

**12 – 18 Uhr**

(Beratung & Verkauf ab 13 Uhr)

**Filiale Bad Nenndorf**

Auf dem Wachtlande 2 · 31542 Bad Nenndorf

Weitere Infos unter [www.moebelheinrich.de](http://www.moebelheinrich.de)

31579101\_002623



## NOTDIENSTE

Bereitschaftsdienstpraxis im Klinikum Region Hannover, Krankenhaus Neustadt, Lindenstr. 75, 31535 Neustadt a. Rbge; Mittwoch und Freitag von 17-21 Uhr, Samstag, Sonntag, Feiertag von 10-14 Uhr und von 17-20 Uhr.

## KRANKENTRANSPORTE UND BEHINDERTENFAHRTEN

Telefon: bundesweit 19222 und Fahrdienst für nicht gehfähige Patienten bundesweit 116117; Montag, Dienstag, Donnerstag: ab 19 Uhr; Mittwoch, Freitag: ab 15 Uhr; Samstag, Sonntag, Feiertage: ab 8 Uhr und jeweils bis 7 Uhr des darauf folgenden Tages.

## DIENTSBEREITE APOTHEKEN

(So. ab 8.30 Uhr)  
Am 10.8. Frielinger Dorfapotheke, Frielingen, Bürgermeister-Wehrmann-Str. 15. Am 11.8. Adler-Apotheke, Seelze, Am Kreuzweg 5. Am 12.8. Apotheke Dr. Buttke, Berenbostel, Rote Reihe 18. Am 13.8. Löns-Apotheke, Letter, Im Sande 39. Am 14.8. Bach-Apotheke Dr. Erdal, Altgarbsen, Bachstr. 11. Am 15.8. Kronen-Apotheke, Berenbostel, Osterwalder Str. 1. Am 16.8. Neue Apotheke, Letter, Lange-Feld-Str. 18.

## SPRECHZEITEN DER SUCHTBERATUNGS- UND SUCHTBEHANDLUNGS-STELLE GARBSEN/SEELZE:

Jeden Dienstag von 9 bis 11 Uhr in Garbsen, Skorpiongasse 33. Jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat von 17 bis 18 Uhr in den Räumen der kath. Kirche Hl. Dreifaltigkeit, Südstraße 9 in Seelze und nach telefonischer Vereinbarung unter der Nummer (05137) 78859.

## Infonachmittag des Sozialverbandes

**BERENBOSTEL** . Der Sozialverband Berenbostel teilt mit, dass der Informationsnachmittag am Sonnabend, 17. August, nicht

## BERATUNGSSTELLE FÜR ERZIEHUNGS- UND LEBENSFRAGEN

Am Osterberge 1, Altgarbsen; Sprechzeiten montags bis donnerstags von 9 bis 17 Uhr, freitags von 9 bis 13 Uhr; Telefon (05137) 73857; Erziehungs-, Ehe-, Familien- und Lebensberatung, Hilfen für Schwangere, Schwangerschafts- und Schwangerschaftskonfliktberatung. Offene Sprechstunde der AWO-Frauenberatung Seelze/Garbsen: Jeden Montag von 11 bis 13 Uhr und Mittwoch von 15 bis 17 Uhr in Seelze, Schillerstr. 2. Jeden Dienstag von 10 bis 12 Uhr in Garbsen, Planetenring 10. Weitere Termine nach telefonischer Vereinbarung unter (0152) 09895671 oder (0179) 4493417 und frauenberatung.seelze@garbsen.de. Die Beratung ist kostenfrei, vertraulich und auf Wunsch anonym.

## MÄDCHEN- UND FRAUENZENTRUM GARBSEN E.V. – BERATUNG BEI KRISEN, TRENNUNG, ALLGEMEINEN LEBENSFRAGEN UND HÄUSLICHER GEWALT

Planetenring 10, Garbsen, Telefon (05137) 122221, info@frauenzentrum-garbsen.de; Beratung ohne Termin montags und mittwochs 15-17 Uhr, ansonsten mit Termin nach telefonischer Vereinbarung (mittwochs auch in Berenbostel im Gemeindehaus St. Maria Regina möglich).

## TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

für Kleintiere von Samstag 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, Telefon (05131) 2858.

# Swing steht im Mittelpunkt

Für vier Sommerkonzerte verlässt der Jazzclub seine angestammte Spielstätte

**BERENBOSTEL (BUDO).** Der Jazzclub Garbsen hat am Sonntagnachmittag wieder für eines seiner von der Stadt Garbsen mit je 500 Euro geförderten „Sommerkonzerte im Werner-Baesmann-Park“ seine etablierte Spielstätte im Geschwister-Scholl-Gymnasium verlassen und war zu Gast im Berenbosteler Sozialzentrum. Dort traten die sechs Musiker der Band „Swinging Oldtimers“ unter großem Beifall von gut 70 Zuhörern der älteren Generation auf.



Frisch wie früher: Seit über 60 Jahren spielt Werner Fischer bekannte Jazz-Titel aus den Dreißiger- bis Sechzigerjahren des vergangenen Jahrhunderts.

Die „Swinging Oldtimers“ sind Musiker, die bereits in den 50er und 60er Jahren während der Schul- beziehungsweise Berufsausbildung in „Dixieland- und Swing-Bands“ gespielt haben und damit maßgeblich als Musiker in bekannten Bands an der Entwicklung der Jazz- Szene von Hannover, Braunschweig und dem östlichen Niedersachsen beigetragen haben. In der „Analogen Zeit“ widmete man sich seinem oder seiner Ausverkoren in Jazzlokalen dem Tanz bei Kerzenlicht, nach den Klängen von Chris Barber, der Dutch Swing College Band, Louis Armstrong, Benny Goodman, Eddie Condon oder man hörte einfach nur zu. Zeitzeugen erinnern sich bestimmt noch an die Begegnungen bei „Petite Fleur“ oder „All of me“. Bis zur heutigen Zeit lassen die im Geist junggebliebenen Oldies nicht von der Musik und können mit ihrem Sextett für alle, die ihre Swing-Musik lieben, einen Cocktail mixen und vortragen.

Zum Ensemble um Bandleader Werner Fischer (Flügelhorn, Gesang) gehören noch Sansin Ölmeztürk (Posaune), Dieter Rös (Klarinette, Saxofon), Peter Warnecke (Klavier), Michael Glubrecht (Bass) und Andreas Jakob Vogt (Schlagzeug).



Pausenfoto: Mit bekannten Jazz-Titeln aus den Dreißiger- bis Sechzigerjahren des vergangenen Jahrhunderts ist die Band „Swinging Oldtimers“ im Sozialzentrum im Werner-Baesmann-Park aufgetreten. Im Bild (von links) Peter Warnecke (Klavier), Andreas Jakob Vogt (Schlagzeug), Werner Fischer (Flügelhorn, Gesang), Dieter Rös (Klarinette, Saxofon), ans n Ölmeztürk (Posaune) und Michael Glubrecht (Bass). Fotos: Hans-Werner Burgdorff

Diese Formation hat bekannte und herausragende Stücke amerikanischer Unterhaltungsmusik aus den Dreißiger- bis Sechzigerjahren des vergangenen Jahrhunderts in ihr Repertoire aufgenommen.

Bandleader Werner Fischer führte sachkundig durch das Programm und stellte auch die übrigen Musiker mit kurzem Werdegang vor. Für ihren Auf-

tritt hatten die Künstler ein Konzertprogramm mit über 20 Klassikern zusammengestellt. Zum Repertoire zählten etwa die Titel „Centerpiece, Moppin and Boppin“, Bei mir bist du schoen und Lady be Good“. Beim Konzert in Berenbostel stand, wie es der Bandname schon ausdrückt, der Swing im Mittelpunkt. „Swing, in Deutschland populär geworden in den Nachkriegsjahren,

gilt bei Musikern und Publikum gleichermaßen als eine emotionale Befreiung“, sagte dazu Bodo Schmidt, Vorsitzender des Jazzclubs Garbsen. „Swing weckt bei vielen Menschen Erinnerungen.

Gepaart mit großer Spielfreude hat die Band eine entspannte und abwechslungsreiche Jazzatmosphäre kreiert. Die Zuhörer applaudierten begeistert.

# Fußverkehrs-Check in Berenbostel startet

**BERENBOSTEL (STP).** Die Stadt Garbsen nimmt den Fußverkehr im Ortsteil Berenbostel unter die Lupe: Am 27. August startet der Fußverkehrs-Check 2024 mit einem Auftaktworkshop. Anmeldungen sind ab sofort auf der städtischen Internetseite möglich. „Wir hoffen auf eine rege Beteiligung. Dieses Projekt ist ein Baustein für die Verkehrswende in Garbsen“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano.

Die Berenbostelerinnen und Berenbosteler sind eingeladen, gemeinsam mit Vertreterinnen und Vertretern aus Verwaltung, Politik und Verbänden die Belange von Fußgängern zu diskutieren. Fragen dabei sind: Welche Probleme gibt es? Wo kann man gut und sicher zu Fuß gehen? Wo fehlt Platz? Wo könnte vielleicht ein Zebrastreifen beim

Queren einer Straße helfen? Wo eine Ampel?

„Wir möchten beim Fußverkehrs-Check die Belange des Fußverkehrs aus verschiedenen Blickwinkeln beleuchten und hoffen auf viele Ideen und Perspektiven. Ziel ist, eine nachhaltige Mobilität zu fördern“, sagt Andreas Richter, Leiter der Abteilung Verkehr und Straßenbau. Kern des Projekts ist eine Begehung, bei der vor Ort die Situation von Fußgängern analysiert wird.

Der Fußverkehrs-Check wird vom Mobilnetzwerk Hannover, einem Netzwerk für die Themen Verkehrswende und Verkehrssicherheit, sowie dem Fachbüro Planersocietät unterstützt und ist Teil des Verkehrsentwicklungsplans 2035+ „Aktionsprogramm Verkehrswende“ der Region Hannover. Gemeinsam

wollen die Region und die Stadt Garbsen mehr Verkehr auf die Füße verlagern, denn zu Fuß gehen ist die natürlichste und unabhängigste Form der Fortbewegung, dazu umwelt- und sozialverträglich sowie gesundheitsfördernd.

Der Fußverkehrs-Check setzt sich aus verschiedenen Bausteinen zusammen. Gestartet wird mit einem Auftaktworkshop am Dienstag, 27. August, um 16 Uhr im Rathaus. Nach einer allgemeinen Erläuterung des Projektverlaufs im Ratssaal werden an dem Tag Themen und Routen für die Begehung vorgeschlagen und gemeinsam mit den Bürgerinnen und Bürgern sowie mit Vertreterinnen und Vertretern aus Politik, Verwaltung und Verbänden diskutiert.

Weiter geht es am Donnerstag, 12. September, um 16 Uhr

mit einer Begehung zu Fuß durch Berenbostel. Es sollen vor Ort Schwachstellen ermittelt und mögliche Lösungen diskutiert werden. Auf dieser Basis werden dann im Anschluss Vorschläge zur Fußverkehrsförderung entwickelt, die im Rahmen eines Abschlussworkshops am Dienstag, 5. November, im Ratssaal vorgestellt und erörtert werden.

„Jeder Interessierte ist herzlich eingeladen, sich einzubringen. Als Expertinnen und Experten vor Ort sind die Bürgerinnen und Bürger mit ihren Erfahrungen und Ansichten besonders gefragt“, sagt Provenzano.

Für alle drei Termine ist eine Anmeldung jeweils bis drei Tage vor der jeweiligen Veranstaltung online möglich auf [www.garbsen.de/check](http://www.garbsen.de/check).

## Bürgersprechstunde im Rathaus

**GARBSEN (STP).** Bürgermeister Claudio Provenzano bietet zusätzlich zu seiner Mobilen Bürgersprechstunde, mit der er durch alle Stadtteile tourt, immer auch Termine im Rathaus an. Die nächste Sprechstunde findet am Mittwoch, 14. August, von 17 bis 19 Uhr in Raum F.2.01 statt. Aus organisatorischen Gründen wird um eine Anmeldung per E-Mail an [buergerremeister@garbsen.de](mailto:buergerremeister@garbsen.de) gebeten. Um adäquat antworten zu können, bittet der Bürgermeister, Fragen zu komplexeren Sachverhalten vorab einzusenden – per E-Mail an [buergerremeister@garbsen.de](mailto:buergerremeister@garbsen.de) oder per Post an: Bürgermeister Claudio Provenzano, Stadt Garbsen, Rathausplatz 1, 30823 Garbsen.

## LandFrauen fahren in die Lüneburger Heide

**MEYENFELD** . Am 20. August fahren die LandFrauen Meyenfeld in die Lüneburger Heide. Auf dem Programm steht die Besichtigung der Jagdvilla Iserhatsche, ein Picknick am Lohberg in Volkverdingen und ein Spaziergang durch die Schneevergänger Heide mit abschließendem Kaffeetrinken. Anmeldungen sind möglich bei Renate Detlefsen, Telefon (05131) 53386.

# Anmeldungen für Villa Kunterbunt starten

**GARBSEN (STP).** Die Stadt Garbsen bietet Sieben- bis Elfjährigen auch für die Herbstferien eine ganztägige Betreuung im Freizeithaus Planetenring an. Willkommen sind die Kinder berufstätiger Eltern und Alleinerziehender. Ab sofort ist eine Anmeldung für die Villa Kunter-

bunt möglich. Anmelden kann man sein Kind nur online. Das Anmeldeportal [www.garbsen.de/ferienprogramm](http://www.garbsen.de/ferienprogramm) ist ab dem 15. August um 9 Uhr für die Herbstferien freigeschaltet. Eltern, die ihr Kind anmelden möchten, klicken dazu auf der Startseite einfach auf „Ferien-

betreuung“. Eine telefonische Anmeldung oder eine Anmeldung per E-Mail ist nicht möglich.

Betreuungszeiten in den Herbstferien sind folgenden Zeiten: 7. bis 11. Oktober sowie 14. bis 18. Oktober, täglich von jeweils 8 bis 16 Uhr. Die Teilnah-

megebühr beträgt 70 Euro pro Woche. Frühstück, Mittagessen und Programm sind inklusive. Es ist möglich, sein Kind für beide Wochen anzumelden. Für Rückfragen ist die Abteilung Jugend und Integration der Stadt Garbsen unter Telefon (05131) 707572 erreichbar.

# Sechs Notfallsanitäter bestehen Prüfung



Das Foto zeigt (von links) Praxisanleiter Tim Kienapfel, die neuen Notfallsanitäter Nisse Winkelholz, Juliana Gehrs, Michele Plitzko und Claire Winkhaus, sowie die Praxisanleiter Maik Lindheim und Konsantin Fricke. Foto: Johanniter

**GARBSEN.** Sechs Mitarbeitende aus den Rettungswachen Garbsen und Wunstorf haben in den letzten beiden Wochen erfolgreich ihre dreijährige Ausbildung zur Notfallsanitäterin beziehungsweise zum Notfallsanitäter an der Johanniterakademie in Hannover abgeschlossen.

Die Auszubildenden der Rettungswachen Garbsen (Nisse Winkelholz, Juliana Gehrs, Mi-

chele Plitzko und Claire Winkhaus) und Wunstorf (Isabel Fichtner und Violetta Bohling) bestanden ihre Prüfungen mit sehr guten Leistungen und werden nach ihrer Prüfung bei den Johannitern hauptamtlich zum Einsatz kommen. Alle hatten bereits im Vorfeld die Zusage auf eine hauptberufliche Weiterbildungsmöglichkeit bekommen. Während ihrer Ausbil-

dungszeit wurden sie auf ihren jeweiligen Lehrrettungswachen sehr intensiv in den praktischen Ausbildungsblöcken durch die jeweiligen Praxisanleiter begleitet. „Eine tolle Teamleistung aller Beteiligten hat dazu geführt, dass wir am 1. August wieder sechs neue Notfallsanitäter in unseren Mitarbeiterstamm aufnehmen können“, sagte Fachbereichsleiter Michael Merz.

## Jana Freund gewinnt zum dritten Mal die Wiesenscheibe

**OSTERWALD (KÖ).** Auf eine 439-jährige Tradition blickt der Wettbewerb um die Wiesenscheibe zurück. Ortsbürgermeister Norbert Gehrke erinnerte bei der Siegerehrung daran, dass dieser Wettbewerb erstmals im Jahr 1583 urkundlich erwähnt wurde. Der Sieger durfte eine von der Äbtissin Jutta von Wunstorf gestiftete Wiese ein Jahr lang wirtschaftlich nutzen. Die Wiese ist heute im Besitz der Stadt Garbsen, die den Pachtzins in Form eines Schecks an den Sieger beziehungsweise die Siegerin übergibt.

In diesem Jahr erhielt Jana Freund den Scheck und das zum dritten Mal. Mit einem 23,2-Teil verwies sie Edgar Lichtatz (25,9) und Heinrich Warnecke (26,2) auf die Plätze. Bemerkenswert der 7-Jahres-Rhythmus ihrer Erfolge: 2010, 2017 und nun 2024.

Den Schützenverein Osterwald Unterende, den die Stadt Garbsen mit der Ausrichtung betraut hat, freute besonders die große Teilnahme von „Nicht-Mitgliedern“, die ebenfalls tolle Ergebnisse erzielten. Mitmachen kann übrigens jeder Osterwalder, der ein Eigentum „im

Dorf der Koppelknechte“ besitzt.

Parallel dazu wird auch der Wiesenpokal ausgeschossen. Hier müssen auf der Kleinkaliberbahn 30 Ringe erzielt werden. Das schafften mehrere Teilnehmer, so dass der Stechschuss entscheiden musste. Mit dem besten Stechschuss gewann Marijke Weckesser den Pokal vor Roland Stäger und Andreas Wichmann.

Nach der Siegerehrung ging es sofort zu Jana Freund, um die Wiesenscheibe am Hausgiebel anzubringen. Natürlich wurde hier der Erfolg noch kräftig gefeiert.



Frauenpower beim Wiesenscheiben-Schießen: Jana Freund (links) gewann die Wiesenscheibe, Marijke Weckesser den Wiesenpokal. Foto: privat

# So erreichen Sie uns

**Redaktion:**  
[redaktion@umschau-online.de](mailto:redaktion@umschau-online.de)  
**Gewerbliche Anzeigen / Prospektbeilagen:**  
**Herr Marcus Hoffmann**  
Tel.: 05131 - 46 72 70, Mobil: 0151 - 15 99 43 81  
[m.hoffmann@madsack.de](mailto:m.hoffmann@madsack.de)  
**Familienanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer  
[familienanzeigen@madsack.de](mailto:familienanzeigen@madsack.de)  
**Private Kleinanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer  
[kleinanzeigen@wochenblaetter.de](mailto:kleinanzeigen@wochenblaetter.de)  
**Sie haben keine Zeitung erhalten?**  
Bitte teilen Sie uns das über den Button „Zeitung nicht erhalten“ auf unserer Website [www.umschau-garbsen.de](http://www.umschau-garbsen.de) mit.



epaper.umschau-garbsen.de



# Die Feuerdrachen greifen im Badepark an

**BERENBOSTEL.** Wenn es nach ihrem Trainer geht, haben die Fire Dragons (Feuerdrachen) schon gewonnen. „Das ist eine wahnsinnig tolle Truppe mit unglaublich viel Kampfgeist und guter Laune“, sagt Stefan Bender über die Frauen und Männer der Freiwilligen Feuerwehr Osterwald Obere, die sich für ihr Training im Badepark Berenbostel versammelt haben. Bender ist Haustechniker bei der Stadt Garbsen und schlüpft ehrenamtlich gerne in eine neue Rolle – er will die Fire Dragons, wie sich die Truppe nennt, fit für den Drachenboot-Cup am 17. und 18. August machen. Wobei: „Körperlich fit sind die auf jeden Fall“, sagt Bender, „das sind schließlich Feuerwehrleute.“ Aber ein paar Techniktippis können ja nicht schaden.

**TECHNIK WICHTIGER ALS KRAFT**

Beim Drachenbootrennen geht es nicht in erster Linie um Kraft. „Ihr müsst alle gleichzeitig padeln und das Boot mit eurem Oberkörper nach vorne bringen. Dann können wir uns Siege holen“, schwört er die Feuerwehrcrew ein. Derart gebieft geht es ins zwölfteihalb Meter lange Boot Tabaluga im großen Becken des Badeparks, wo das

Team die erste Runde mit zehn Testschlägen absolviert. „Die letzten fünf waren synchron“, ruft der Trainer. Darauf lässt sich aufbauen. Wie im vergangenen Jahr wird nicht auf Strecke, sondern auf der Stelle gepaddelt, was die Sache nicht weniger schweißtreibend macht. Die Boote, die gegeneinander antreten, sind über Umlenkrollen am Beckenrand verbunden, das Rennen ähnelt also eher einem Tauziehen. Das Boot gewinnt, was nach 60 Sekunden einen Vorsprung erzielt hat.

Waren bei der Premiere 16 Teams an den Start gegangen, sind es im zweiten Jahr schon 20, aufgeteilt in die Kategorien Fun und Sport. In der Spaßabteilung machen unter anderem die Oberschule Berenbostel, der Fitnessclub Mrs. Sporty, die Stadt Garbsen oder die Hahne-Residenz mit. In der anspruchsvollen Sportliga kämpfen Teams von Üstra, Enercity, vom Hannoverischen Kanu-Club und viele weitere um die Titel. Am Sonnabend, 17. August, läuft die Regatta im Badepark von 10 bis 18 Uhr, am Sonntag, 18. August, von 10 bis etwa 16.30 Uhr. Es gibt Vor- und Endläufe, jedes Rennen dauert maximal 60 Sekunden. Wenn der maximal mögliche Vorsprung



**Der Trainer gibt den Ton an: Stefan Benders (ganz rechts) Ansagen treiben die Fire Dragons von der Freiwilligen Feuerwehr Osterwald beim Training zu Höchstleistungen.**

vorher erreicht wurde, steht der Sieger sofort fest. Wer gegen wen antritt, entscheidet sich eine Woche vor der großen Regatta. Neu in diesem Jahr: Alle Teilnehmenden, die Lust dazu haben oder von außerhalb kommen, können auf der hinteren Wiese des Freibades ihre Zelte aufschlagen und dort übernachten.



**Siegesgewiss: Die Fire Dragons belegten im vergangenen Jahr den zweiten Platz beim Fun-Cup, diesmal soll es der erste werden.**

Fotos: Julia Braun

# Hohe Rabatte in der „Leder-Galerie“ locken die Kunden in das Shopping-Plaza

**GARBSEN (KÖ).** In den letzten Wochen hätte Oliver Meise in seiner „Leder-Galerie“ ein Dutzend Hände benötigt, um dem Ansturm der Kunden Herr zu werden. Anlass war leider der Räumungsverkauf des Lederwaren-Fachgeschäftes, das zum 24. August schließt. Die Stammkunden nutzten die Gelegenheit, um Meise Adieu zu sagen

und ihm alles Gute für die Zukunft zu wünschen. Wie viele andere Kunden schauten sie sich aber auch nach besonderen Artikeln um, die aufgrund der gewährten Rabatte von teilweise mehr als 50 Prozent als Schnäppchen anzusehen sind. Meise hat als Abiturient eine Praktikantenausbildung bei Horten gemacht und ist in dem

Unternehmen bis zum Leiter der Abteilungen Fotografie und „weiße Ware“ aufgestiegen. Daneben studierte er noch einige Semester Wirtschaftswissenschaften und machte sich 1997 mit der „Leder Galerie“ im ein Jahr zuvor eröffneten Shopping-Plaza selbstständig. Die fremde Materie machte ihm keine Angst: „Verkaufen kann ich,

und alles andere kann man lernen“. Das bewies er auch in seinen Filialen in Gehrden und Barsinghausen. In Hoch-Zeiten beschäftigte er bis zu 17 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

## INTERNET SETZT DEM EINZELHANDEL ZU

Im Laufe der Jahre setzte ihm – wie fast überall im Einzelhandel – der Internetverkauf zu. „Die Laufkundschaft ging verloren und auch die Leder-Industrie ging in die Knie, so dass Besonderheiten kaum mehr produziert wurden“, erzählt Oliver Meise. Er war gezwungen, seine Filialen aufzugeben und die Mitarbeiter zu entlassen.

## 70 WOCHENSTUNDEN OHNE URLAUB ODER KRANKHEIT

Schließlich stand er nur noch allein in der Garbsener Leder-Galerie. „Ein Knochen-Job“, so Meise, der sich nach Feierabend noch mit Lagerarbeiten beschäftigen musste. „Während der Öffnungszeiten ging das nicht, denn es hätte ja ein Kunde im Laden stehen können und warten müssen“.

70 Stunden pro Woche waren keine Seltenheit, krank sein oder gar Urlaub konnte er sich nicht leisten. Als jetzt noch eine Mieterhöhung anstand, war das der letzten Tropfen für seine Entscheidung, das Geschäft aufzugeben. Er hofft, dass er bis zur Geschäftsschließung am 24. August noch einen Teil seiner Ware an Rucksäcken und Koffern, Portemonnaies und Brieftaschen sowie Utensilien an den Käufer oder die Käuferin bringen kann. „Ich möchte diese Tage auch nutzen, meinen Stammkunden „Danke“ zu sagen für ihre langjährige Treue“.

## FAMILIE HAT VORRANG

Nach einigen Restarbeiten im September will sich Oliver Meise zunächst einmal seiner Familie widmen, denn im August wird das zweite Enkelkind erwartet. Für den 60-Jährigen ist allerdings der Ruhestand keine Alternative. Er könne sich vorstellen, Koffer und Handtaschen zu reparieren – oder etwas ganz anderes machen: „denn verkaufen kann ich ja!“.



**Schweren Herzens will Oliver Meise die „Leder Galerie“ im Shopping Plaza zum 24. August aufgeben.**

Foto: Kögel

# Stadtbibliothek erweitert ihren Bestand

**GARBSEN (STP).** Die Stadtbibliothek Garbsen hat ihren Bestand um viel Aktuelles erweitert. An neuen Romanen aufgenommen wurden Frank Goldammer: Tod auf der Elbe; Alem Grabovac: Die Gemeinheit der Diebe; Marion Griffiths-Karger: Tod am Aegi; Camilla Läckberg: Nachtwasser; Lynn Painter: Better than the movies; Monika Peetz: Flaschenpost aus der Vergangenheit; Jodi Picoult: Wildhonig; Jana Scheerer: Die Rassistin; Constantin Schreiber: Kleopatras Grab und Don Winslow: City in ruins. Aktuelle Sachbücher im Bestand sind ab August Lewis Dartnell: Being human – Wie unser Körper Weltgeschichte schrieb; Adam Frank: Leben im All; Stephanie Glöckle: „Du kippst nicht gleich um, wenn du mal eine Stunde nicht trinkst“; Julian Hans: Kinder der Gewalt; Nicholas Kardaras: Glow-Kids; Rüdiger Maas: Generation arbeitsunfähig; Michael Nast: Weil da irgendetwas fehlt; Barbara Plagg: Sternenkinder – Wissen und

Trost; Neil deGrasse Tyson: Im Spiegel des Kosmos – Perspektiven auf die Menschheit und Gaia Vince: Das nomadische Jahrhundert – Wie die Klima-Migration unsere Welt verändern wird. Im Bereich Kinder- und Jugendbücher neu dabei sind unter anderem Martin Auer: Lieschen Radieschen – Die rebellische Prinzessin; Ocke Bandixen: Die Küstencrew – Die Legende vom versunkenen Schiff; Holly Black: Der gefangene Prinz; Adalyn Grace: Beladonna – Die Berührung des Todes; Sophie Kim: Kings & Thieves – Die Letzte der Sturmkrallen; Nelly Möhle: Kaya Silberflügel – Auf verzauberten Schwingen; Danny Ramadan: Bei Salma zu Hause; Mr Tan: Seufzerstraße 109 – Unter Hausgeistern; Stefanie Tschinski: Tuuli, das Wichtelmädchen – Der große Elfenzauber und Anja Wagner: Magic Agents – In Stockholm stehen die Trolle Kopf!. Neu an Bilderbüchern hinzugekommen sind Jörg Isermeyer: Dachs und Rakete – Zusammen

sind wir der Hit!; George Johansson: Willy Werkel und der Zepplin Brummelhummel; Lilli L'Arronge: Tonis Tag Alex Latimer: Denk bloß nicht an Tiger!; Katarina Macurová: Henry will hoch hinaus; Clémentine Michel: Ich bin ein Wolf; Nils Mohl: Der Schlummerang; Sophie Schoenwald: Im Zoo wird nicht geflunkert!; Xóchil A. Schütz: Hazel und der Aufräumeroboter und Peter Wohlleben: Wie werden kleine Tiere groß?. Im Bereich Gesellschaftsspiele jetzt mit dabei sind: Auf den Wegen von Darwin (Nominierungsliste Spiel des Jahres 2024), Cat in the box, Dori Dino, Der Herr der Ringe – Gemeinsam zum Schicksalsberg, Inside job, Die magischen Schlüssel (Kinderspiel des Jahres 2024), Mischwald (Empfehlungsliste Kennerspiel des Jahres 2024), Trekking – Reise durch die Zeit (Empfehlungsliste Spiel des Jahres 2024), Trio (Empfehlungsliste Spiel des Jahres 2024) und Zungen raus!.

# Baumaßnahmen am Mittellandkanal

**GARBSEN/SEELZE.** Seit Montag, 5. August, führt das Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Mittellandkanal/Elbe-Seitenkanal eine umfassende Bauwerksprüfung der historischen Leine- und Flutbrücken zwischen Lohn- und Garbsen durch. Aus diesem Grund wird in dem Teilstück, das bereits durch Stahlspundwände vom Mittellandkanal getrennt wurde, das Wasser in die Leine abgelassen. „Diese wichtigen, und vom Außenbezirk in Lohn geleiteten Arbeiten sind notwendig, um die Sicherheit und Funktionsfähigkeit der knapp 100 Jahre alten Brücken zu gewährleisten“, so der zuständige Wasserbaumeister Niels Hansen des Außenbezirks Lohn. Der südliche Betriebsweg ist während der Prüfungsarbeiten komplett gesperrt, der nördliche Betriebsweg dagegen ist weiterhin uneingeschränkt benutzbar. Nutzer werden durch Ausschilderung auf diese Einschränkung hingewiesen.

## DRK-Treffen fällt aus

**ALMHORST.** Das Treffen des DRK Almhurst fällt im August aus. Das nächste Treffen ist am Montag, 16. September..

## ELEKTRO-FUNDGRUBE

Hausgeräte I. und II. Wahl

Perfekte Passform für Ihre Geräte, ohne Kompromisse!

Mit unserem Aufmaßservice\* wird Maßarbeit zur Leichtigkeit.

Königstr. 32  
Badenstedter Str. 60  
☎ 0511-31 99 12  
☎ 0511-41 48 37  
elektro-fundgrube-hannover.de

\*kostenpflichtig

**ADN Schuldnerberatung e.V.**  
Anerkannte gemeinnützige Stelle.  
Kostenlose Beratungsgespräche  
Terminabsprache: 05032-9678840

**Wintergärten – Terrassendächer**  
Fenster – Haustüren  
Jetzt Angebote vom Fachbetrieb sichern!  
**Flex**  
Firma Flex ☎ (051 31) 463 52 50

**Die beste Werbung für Sie:**  
Eine Anzeige in der **UMSCHAU**

**HÖRMANN-Garagentore**  
Top-Qualität mit Montage von **KLAERDING Portaltechnik**  
Telefon 05043/91050

**NATI'S PFLEGEZENTRUM**  
ALLES UNTER EINEM DACH

Siemensstraße 19 • 30827 Garbsen • [www.natispflegezentrum.de](http://www.natispflegezentrum.de)

**Wir bieten Ihnen in unserer Tagespflege ein gemütliches Ambiente an und arbeiten mit allen Krankenkassen zusammen.**

Wir suchen **Haushaltshelfer/in m/w/d** zu sofort für unsere Tagespflege für 20 Std.

Sie erreichen uns telefonisch unter **05131-7022660**

**KODE INSEKTENSCHUTZ**

[www.kode-insektenschutz.de](http://www.kode-insektenschutz.de)  
Drehtüren | Plissees | Pendeltüren | Spannrahmen  
Schiebetüren | Lichtschachtabdeckungen

QR Code | INSEKTEN SCHUTZ | NER

Tel.: 0511 / 76 33 77 00  
info@kode-insektenschutz.de  
Kananhofer Str. 32  
30855 Langenhagen

**IMMER DIENSTAGS!**  
8.00 bis 13.00 Uhr

**Marktplatz: Am Kreuzweg 30926 Seelze**

**WOCHENMARKT SEELZE**

**Wochenmarkt - eine gesunde Entscheidung!**

[www.attraktive-wochenmaerkte-gmbh.de](http://www.attraktive-wochenmaerkte-gmbh.de)

**SOMMERGLÜCK**  
HEISSE TAGE, COOLE MOMENTE

500 PARKPLÄTZE  
30 GESCHÄFTE

Cooler Trends für die sommerliche Terrasse findet ihr hier im Planetencenter.

**PLANETEN CENTER**



Feierabendgrillen mit der SPD  
Schloß Ricklingen

**SCHLOß RICKLINGEN.** Die SPD Schloß Ricklingen lädt alle Bürgerinnen und Bürger am Freitag, 16. August, ab 17 Uhr zum Feierabendgrillen auf dem Parkplatz an der historischen Barockkirche ein.  
Bei Bratwurst und Kaltgetränken möchten die Organisatoren über anstehende Vorhaben und

Probleme ins Gespräch kommen und ein paar gemütliche Stunden verbringen. Würstchen und Getränke werden zum Selbstkostenpreis angeboten.“

Bei Anregungen und Fragen zum Dorf steht die SPD auch unter der E-Mail-Adresse spd-schloss-ricklingen@t-online.de zur Verfügung.

Neuer Yogakurs beim PSB

**GARBSEN.** Der Verein PSB bietet einen neuen Yogakurs des PSB montags von 19 bis 20 Uhr in der Turnhalle der Caroline Herschel Schule am Planeten-

ring an. Zur Vereinbarung einer kostenlosen Probestunde können sich Interessierte an Sonja Steingräber, Telefon (05109) 563311 wenden.

Müllcontainer in  
Brand gesetzt

**GARBSEN.** Am Samstag, 3. August, beobachteten mehrere Zeugen gegen 21 Uhr, wie zwei männliche Personen im Kardinal-von-Galen-Ring einen Wertstoffcontainer in Brand setzten. Er konnte kurz darauf von den eingesetzten Polizeikräften gelöscht werden.

Der Schaden beläuft sich schätzungsweise auf zirka 400 Euro. Die zwei Tatverdächtigen konnten flüchten.

Weitere Zeugen werden deshalb gebeten, sich unter (05131) 7014515 bei der Polizei Garbsen zu melden.

Stadt Garbsen begrüßt  
neue Auszubildende

**GARBSEN (STP).** Zum neuen Ausbildungsjahr begrüßt die Stadt Garbsen 16 neue Azubis. Bürgermeister Claudio Provenzano nahm die Neuzugänge in Empfang und gab ihnen als Botschaft mit auf dem Weg: „Sie gehören jetzt zum Team. Das bedeutet, Sie sind herzlich willkommen, sich einzubringen. Ihre Ideen sind gefragt“. Einen Tag vorher hatte Provenzano zum Ende des vorigen Ausbildungsjahres Absolventen geehrt, die erfolgreich ihren Abschluss erreicht haben.

Zu den Neuzugängen gehören acht Beamtenanwärter. Nach der Vereidigung durch den Bürgermeister nehmen sie nun offiziell ihren Dienst auf. Zu den Berufen, in denen die Stadt Garbsen die Neuen ausbildet, zählen unter anderem Bauzeichner, Verwaltungsfachangestellte, Gärtner der Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau sowie Fachinformatiker für Systemintegration in den Schulen, Straßenwärter und Fachangestellter für Bäderbetriebe. Die Beamten starten ihre Laufbahn als Stadtinspektor- und Stadtsekretär-Anwärter.

Die Lehrzeit hinter sich haben in diesem Jahr sechs Absolventen mit unterschiedlichen Schwerpunkten. Eine Mitarbeiterin hat ihren Angestelltenlehrgang I absolviert, zwei andere im Rahmen des dualen Studiums den Bachelor of Arts Allgemeine Verwaltung erworben. Fünf der sechs bleiben bei der Stadt Garbsen.

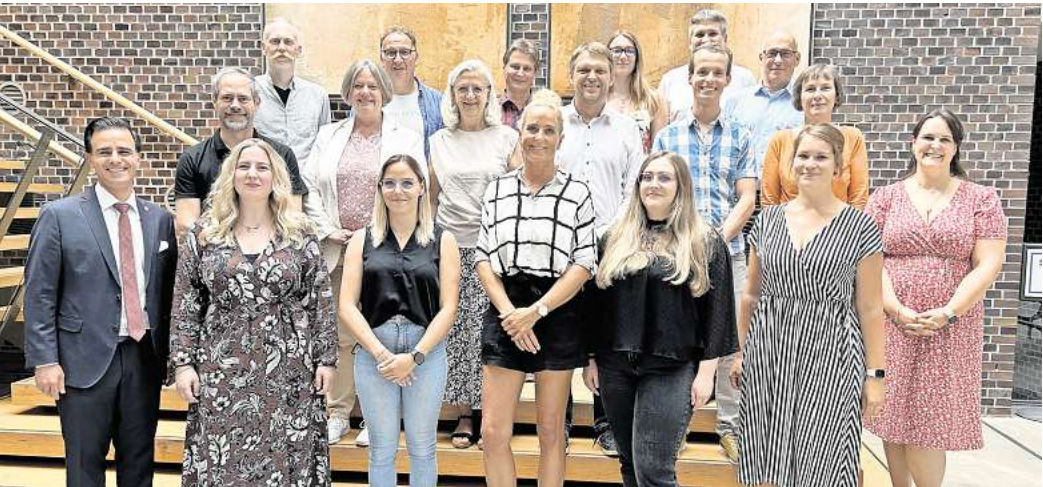


Gemeinsam mit Sarah Viktoria Faber (vorn, von rechts) von der Personalabteilung begrüßt Bürgermeister Claudio Provenzano die neuen Auszubildenden der Stadt Garbsen. Auch mit dabei sind Oliver Reichl, Leiter der Personalabteilung, (hintere Reihe, von links) und Fachbereichsleiterin Angela Wilke.

Sie verstärken unter anderem das Bürgerbüro, die Abteilung Bildung und Kinderbe-

treuung sowie die Personalabteilung. „Vielen Dank für Ihre wertvolle Arbeit. Sie sind mit

daran beteiligt, Garbsen gemeinsam in eine gute Zukunft zu führen“, so Provenzano.



Bürgermeister Claudio Provenzano dankt den erfolgreichen Azubis gemeinsam mit den jeweiligen Vorgesetzten für ihre Leistungen. Fotos: Stadt Garbsen

### Blitz-Blank

Vorher

Nachher

**Steinreinigung**

**Spezial verfugen**

- Steinreinigung - Fassadenreinigung  
- Dachreinigung - Spezial verfugen  
- Tor- & Zaunreinigung

**25 % Neukundenrabatt**

**Pflasterarbeiten**

**Dachreinigung**

- Streifarbeiten - Gartenarbeiten  
- Terrassenreinigung - Trockenbau  
- Dachrinnenreinigung

Wir arbeiten mit 80% Druckluft und 20% Wasser durch unsere Heißwasserreinigung ohne chemische Zusätze. Wir entfernen Moos, Unkraut, Pilz, Flechten, Algen und Grünspoon Belag. Anschließend wird die Fläche mit Nano-Langzeit-schutz (5 Jahre) versiegelt. Wir kommen kostenlos und unverbindlich vorbei und erstellen Ihnen ein Angebot inklusive Probereinigung. Anruf genügt !!!

**Professionelle Stein- & Dachreinigung**  
Lange-Feld-Str. 58 • 30926 Seelze/Letter • stein.dach@gmx.de  
**Tel.: 0511 / 10 59 28 81**  
Für weitere Informationen können Sie uns gerne anrufen!

Anruf genügt - kostenlose Beratung vor Ort inkl. Probereinigung!

HAZ

**Aktion sicherer Schulweg**

Am 11. August  
von 11 bis 17 Uhr  
im Maschpark.  
Eintritt frei!

Komm zum  
HAZ-Familienfest!

- „Sesamstraße LIVE“ mit Ernie & Bert – Mitmachshow
- „Zappeltiershow“
- Hiphop-Tanz „Lil'People“ der Tanzschule Bothe
- Präventionspuppenbühne der Polizeidirektion Hannover
- Feuerwehrmodenschau
- Reiter- und Hundestaffel der Polizei
- Sicherheitsübungen für Groß und Klein und vieles mehr ...

Nutzfahrzeuge

Gemeinde-Unfallversicherungsverband Hannover  
Landesunfallkasse Niedersachsen

POLIZEIDIREKTION HANNOVER

BUNDESPOLIZEI

Landeshauptstadt Hannover

Fachbereich Feuerwehr

ADAC Niedersachsen/Sachsen-Anhalt e.V.

Hannoversche Allgemeine

Kulturförderung: Frist läuft  
noch bis zum 15. August

**GARBSEN (STP).** Noch bis Mitte August können sich Kulturschaffende mit ihren Projekten für das Jahr 2025 für die Kulturförderung der Stadt Garbsen bewerben. Gefördert werden Projekte aus allen Kultur-sparten, die ihren Schwerpunkt in Garbsen haben und

das öffentliche Kulturangebot erweitern und bereichern. Es können bis zu 5.000 Euro pro Projekt beantragt werden. Für kleine Projekte mit einem Förderbedarf unter 500 Euro gibt es keine Antragsfrist. Weitere Informationen und die Antragsformulare sind auf der

städtischen Internetseite verfügbar unter [www.garbsen.de/leben/kultur/kulturforderung/](http://www.garbsen.de/leben/kultur/kulturforderung/) oder können direkt bei der Abteilung für Kultur und Sport angefordert werden unter Telefon (05131) 707263 oder mittels E-Mail an [kultur-und-sport@garbsen.de](mailto:kultur-und-sport@garbsen.de).

Vierter Stadtteilrundgang führte  
durch Osterwald Unterende

**GARBSEN (STP).** Beim vierten historischen Stadtteilspaziergang ging es nach Osterwald Unterende. Bürgermeister Claudio Provenzano und Stadtarchivar Sören Lindner präsentierten der rund 30-köpfigen Gruppe unterschiedliche historische Gebäude und Orte. Unter anderem erläuterte Lindner, weshalb Osterwald auch als das Hagenhufendorf bekannt ist.

Weitere Stationen waren unter anderem die Alte Molkerei und der Hof Körber. Untermäurt wurden die Ausführungen des Stadtarchivars auch dieses Mal mit historischen Fotos. Start und Ziel des Dorfspaziergangs war die Grundschule Im Schiebeck. Dort gab es zum Abschluss noch ein geselliges Beisammensein.

Nächstes Ziel in der Reihe im Rahmen von „50 Jahre Gebietsreform“ wird am 15. August Heitlingen sein. Die Möglichkeit zur Anmeldung sowie eine

Übersicht über alle Rundgänge sind auf [www.garbsen.de/stadtteilrundgaenge](http://www.garbsen.de/stadtteilrundgaenge) auf der städtischen Internetseite zu finden.

Stadtarchivar Sören Lindner (rechts) erläutert den Teilnehmern der Tour historische Details. Foto: Stadt Garbsen

Trennung und Scheidung:  
Angebot für Frauen

**GARBSEN/SEELZE.** Die Frauenberatung Seelze und Garbsen der AWO Region Hannover organisiert ein Gruppenangebot für Frauen, die sich trennen oder scheiden lassen (wollen). „Eine Trennung oder Scheidung ist eine grundlegende Veränderung der Lebenssituation. Die Umstellung kann überwältigend sein und mit der Trennung kommen viele neue Aufgaben hinzu“, sagt AWO Frauenberaterin Franziska Freitag. Das Gruppenangebot bietet die Möglichkeit, Frauen in ähnlichen Lebenssituationen kennen zu lernen. In der angeleiteten, geschlos-

senen Gruppe sollen Informationen und Erfahrungen ausgetauscht, Kraftquellen und Ressourcen (wieder)entdeckt und die innere Sicherheit und Selbstfürsorge gestärkt werden. Insgesamt sind sechs Treffen geplant, die am Dienstag, 3. September, um 18 Uhr beginnen. Anschließend trifft sich die Gruppe wöchentlich zwischen 18 und 20 Uhr. Eine Anmeldung ist erforderlich per E-Mail an [frauenberatung.seelzegarbsen@awo-hannover.de](mailto:frauenberatung.seelzegarbsen@awo-hannover.de) oder telefonisch unter (05137) 1434696 oder (0176) 55066366. Das Angebot der AWO ist kostenfrei.

Radeln mit dem  
ADFC

**GARBSEN.** Der ADFC Garbsen-Seelze lädt für Sonntag, 18. August, zu einer Fahrradtour durchs Schaumburger Land ein. Die Teilnehmer fahren mit der Bahn von Seelze nach Stadthagen. Von hier führt der Weg nach Petershagen, wo eine Einkehr zum Mittagessen geplant ist. Weiter geht es mit Solarfahre Petrasolar über die Weser und über Wiedensahl zurück nach Stadthagen. Start ist um 9 Uhr am Kastanienplatz in Garbsen. Eine Anmeldung ist bis zum 16. August erforderlich bei Siegfried Tönnies unter Telefon (05137) 76451.



# Vierfacher Kung-Fu-Weltmeister geht wieder auf Titeljagd

**BERENBOSTEL.** Er habe spät mit der Kampfkunst begonnen, erzählt Stavros Dimitriadis, „erst mit zehn Jahren.“ Viele Kinder würden früher ins Training einsteigen, weiß der 43-Jährige. Er allerdings legte sich ins Zeug wie kaum ein anderer. „Ich habe 20 Jahre lang jeden Tag trainiert“, sagt der Garbsener, „jeden einzelnen Tag.“

Das hat sich ausgezahlt: Dimitriadis ist vierfacher Weltmeister, zweifacher Europameister und dreifacher Deutscher Meister in verschiedenen Kung-Fu-Disziplinen. Seit 2009 ist er Meister des Kung-Fu, 2015 eröffnete er sein eigenes Kampfkunstcenter in Marienwerder. Weil das zu klein wurde, zog er vor genau einem Jahr nach Stelingen um, wo er nun 250 Quadratmeter zur Verfügung hat.

Bei Meister Stavi, wie er von vielen genannt wird, kann man neben Kung-Fu auch die Kampfkunstdisziplinen Tai-Chi-Chuan, Qigong und Kickboxen lernen. Mehr als 100 Menschen im Alter von vier bis 74 tun das, „und ich habe deutlich mehr Mädchen und Frauen im Unterricht als Jungen und Männer“.

Das führt der 43-Jährige auf die Art seines Unterrichts zurück. „Das Training ist nicht so kampfbetont“, sagt er. „Es geht um Selbstschutz und die Vermittlung von Werten wie Respekt, Disziplin, Höflichkeit und Geduld“, betont der Lehrer, dessen Motto lautet: „Ein vermiedener Kampf ist ein gewonnener Kampf.“

„Dass der Unterricht bei ihm dennoch extrem anstrengend ist, bestreitet er nicht. „Der Begriff ‚Kung-Fu‘ bedeutet so viel wie ‚harte Arbeit‘, und das spüren meine Schülerinnen und Schüler natürlich.“ Ausdauer müssen die Anfänger ebenfalls mitbringen. „Eine Minute einer Kung-Fu-Choreografie einzustudieren, kann ein Jahr dauern“, sagt der Lehrer. „Körperhaltung, Mimik, Timing, das Gefühl: Alles muss genau sitzen.“

In der Kampfkunst arbeite man so hart, dass man über sich hinauswache, findet Dimitriadis. „Das sehe ich täglich bei den Menschen, die hier trainieren. Alle gewinnen an Selbstbewusstsein und Stärke.“

Das hat er als Schüler selbst erlebt. „Ich hatte das Glück, mit dem chinesischen Großmeister und Mönch Shi Yan Rui arbeiten zu können“, berichtet der Kampfkünstler. Der führte eine Schule in Bielefeld, Dimitriadis verbrachte nahezu jedes Wochenende bei ihm. In der Zeit konzentrierte er sich auf die sehr traditionelle Disziplin Shaolin-Kung-Fu.

„Dabei arbeitet man zum Beispiel mit Techniken, die auf den Bewegungen von Tieren basieren“, erläutert der Experte. Er erlernte die Schlange, den Tiger, den Kranich, den Leopard und die Gottesanbeterin. „Man wählt die Tiere für sich aus, die vom Wesen und dem Körperbau gut passen. Ich bin groß und

schlank, das harmoniert besser mit der Schlange als beispielsweise mit dem Drachen.“

Als Kind liebte Dimitriadis die Filme mit der Kampfkunstikone Bruce Lee, als Jugendlicher verehrte er den belgischen Schauspieler und Kampfsportler Jean-Claude Van Damme. Im vergangenen Jahr hatte er das riesige Glück, sein Idol zu treffen. „Auf einem Kampfkunstfestival sollte eigentlich Chuck Norris Autogramme geben“, erinnert sich der Garbsener. Weil der Actiondarsteller krank absagen musste, sprang Van Damme ein. Und sein begeisterter Fan ergatterte nicht nur ein Autogramm: „Wir haben uns auch kurz unterhalten und ein paar Tricks ausgetauscht.“



**Stavros Dimitriadis unterrichtet Kampfkunst in Stelingen und will weitere Medaillen holen.**  
Foto: Julia Braun

Für Dimitriadis sollen noch mehr Träume in Erfüllung gehen. „Ich möchte eines Tages zehnfacher Weltmeister sein“, kündigt er an und trainiert bereits für die Weltmeisterschaft,

die im November in Paderborn stattfindet. Aber auch sein Beruf ist ihm Berufung und sein Kampfkunstcenter in Stelingen ein Segen: „Hier will ich nie wieder weg.“



# Wellness und Gesundheit

Alles für Ihr Wohlbefinden

SONDERVERÖFFENTLICHUNG

# Sonnencreme und Umweltbelastung: Auf den Filter kommt es an

**FRANKFURT/MAIN.** Steht man in der Drogerie vor dem Regal mit Sonnencremes, ist die Auswahl groß. Bei der Entscheidung spielen Faktoren wie Lichtschutzfaktor oder Preis eine Rolle. So mancher fragt sich aber vielleicht: Wie sieht es mit der Umweltbelastung aus?

Denn: Geraten bestimmte Inhaltsstoffe der Sonnencreme durch das Abwasser oder durch das Baden in Gewässer, können sie Schaden anrichten.

**CHEMISCHE VS. MINERALISCHE FILTER**

Auf der Suche nach umweltverträglichen Produkten kann die Art des UV-Filters ein Anhaltspunkt sein. Es gibt chemische und mineralische Filter. Beim Eincremen dringen die Wirkstoffe der chemischen UV-Filter in die Haut ein, absorbieren dort die Sonnenstrahlung und wandeln sie in Wärme um. Laut Annette

Dohrmann von der Zeitschrift «Öko-Test» geht man bei diesen Produkten davon aus, dass sie nicht nur einen negativen Einfluss auf die Umwelt, sondern auch auf den Menschen haben. Etliche chemische UV-Filter stehen im Verdacht, hormonell wirksam zu sein.

Die mineralischen Filter wirken anders: «Sie dringen nicht in die Haut ein, sondern bleiben nach dem Eincremen auf der Hautoberfläche liegen und bilden dort eine Art Schutzfilm, der die UV-Strahlen wie ein Spiegel reflektiert», sagt Dohrmann. Produkte mit mineralischen Filtern gelten als weniger schädlich für die Umwelt und besser verträglich für Menschen.



**Sonnencreme ist längst nicht gleich Sonnencreme: Es gibt verschiedene UV-Filter - mit unterschiedlichen Auswirkungen auf die Umwelt.**  
Foto: Christin Klose

## WAS DIE BEZEICHNUNG «KORALLENFREUNDLICH» BEDEUTET

Auf einigen Sonnencreme-Verpackungen ist auch die Bezeichnung «korallenfreundlich» zu finden. Hersteller verzichten hier auf bestimmte UV-Filter, die besonders schädlich für Korallenriffe sein können. Zum Beispiel auf Octocrylen. Gelangt er in Gewässer, kann er sich in Meerestieren anreichern und Kleinkrebsen und Fischen zusetzen.

Und auch dem Menschen kann er schaden: Octocrylen steht im Verdacht hormonell wirksam zu sein. Ein Zerfallsprodukt von Octocrylen nennt sich Benzophenon und wirkt laut «Öko-Test» wahrscheinlich krebserregend. Es entsteht vor allem dann, wenn das Haltbarkeitsdatum der Sonnencreme überschritten ist.

«Öko-Test» betrachtet die Angabe «korallenfreundlich» jedoch als Greenwashing. So gebe es in Sonnencremes noch andere chemische Stoffe, die in Gewässer gelangen - und dort Folgen haben können.

**NEUERÖFFNUNG** am 10.08.2024 von 12.00 – 16.00 Uhr



**BP**  
BEAUTYPHIE  
BY SOPHIE ELLMANN

- Permanent Make-up
- Wimpernverlängerung
- Lash- & Browlifting
- Kosmetische Fußpflege

**Sie haben Fragen?**  
Kontaktieren Sie mich telefonisch oder über WhatsApp

**Sophie Ellmann**  
Staatlich geprüfte Kosmetikerin

**0157 - 51 08 32 26**

Andreaestraße 19 · 30826 Garbsen

Termine nach Vereinbarung!

Folgen Sie uns auf Instagram: BeautyPhie\_



**NATURKOSMETIK BIETET ORIENTIERUNG**

Spezielle Siegel für mineralische UV-Filter gibt es bislang nicht. Wer auf der sicheren Seite sein will, greift zu Naturkosmetik. «Das heißt nicht, dass konventionelle Produkte keine mineralischen Filter benutzen, aber die Naturkosmetik darf nur auf diese mineralischen Lichtschutzfilter zurückgreifen», sagt Dohrmann.

Für alle mit empfindlicher Haut haben solche Produkte noch einen Vorteil: «Zertifizierte Naturkosmetik verzichtet von vornherein auf be-

stimmte kritische Substanzen, die die Haut reizen können oder die aus anderen Gründen bedenklich sind», sagt Dohrmann. Nachteil: Die Naturkosmetik-Varianten sind oft teurer.

**BEIM KAUF LOHNT EIN PRODUKT CHECK**

Wer sich schon einmal eine Sonnencreme-Flasche oder -Tüte genau angeschaut hat, weiß: Die Liste der Inhaltsstoffe ist oft

so lang, dass man nichts damit anfangen kann. Helfen kann da die App «ToxFox» vom BUND. Dort kann man den Barcode der Sonnencreme scannen und erfahren, ob bedenkliche Stoffe enthalten sind.



**PhysioWelt Garbsen**  
Martina Hoheisel

**individuelle Lösungen für Ihre Gesundheit und Ihr persönliches Wohlbefinden**

- Krankengymnastik
- Osteopathische Behandlung
- Bobath Therapie
- Manuelle Therapie
- Medical Flossing
- Funktionstherapie am Kiefergelenk (CMD)
- Manuelle Lymphdrainage (MLD)
- Narbenbehandlung
- Yoga
- PNF
- Fußreflexzonenmassage
- Kinesiotaping
- Wärmebehandlung/Fango

**Graf-Stauffenberg-Str.1 - 30823 Garbsen/Mitte**  
**05131-478666**  
**www.physioweltgarbsen.de**



**best VISION OPTIC** Lange-Feld-Str. 47 30926 Seelze/Letter

**INDIVIDUALISIERTE GLEITSICHTGLÄSER**

inkl. Fassung \*

Jetzt **100,- €** sparen

Anstatt ~~485,-~~ Nur **395,-**

Nur gültig vom 01.08. - 31.08.2024.  
Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. \* inkl. Fassung (Fester Punkt); Brillengläser entspiegelt, gehärtet, ohne Beschönigung der Glasstärke (so weit techn. möglich). Alle Informationen zur Identität und Anschrift unseres Unternehmens finden Sie unter [www.bestvisionoptic.de](http://www.bestvisionoptic.de).

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 10:00 - 18:00 Uhr Sa: 10:00 - 14:00 Uhr  
0511 - 47 37 39 02 [letter@bestvisionoptic.de](mailto:letter@bestvisionoptic.de)



## Es schmückt, was gefällt



**Augenoptikermeisterin Yvonne Schulz**

„Brillenfassungen und Sonnenbrillen sitzen da, wo es am meisten Aufmerksamkeit erregt: Mit den im Gesicht. Was liegt da näher, die Brille neben ihrer individuellen Funktion auch als Schmuck anzusehen? Es schmückt, was gefällt.“

Neben Funktionalität, Dekor, Schlichtheit, edlen Materialien und berühmten Logos an Brillenmodellen zählt aber auch die klare Sicht.

Brillengläser steigern Kontraste und tragen somit zum entspannten Sehen für Trägerinnen und Träger bei: individualisiert dazu. – Et voilà...der Moment beginnt.“, betont Augenoptikermeisterin Yvonne Schulz.

**Unser individueller Gesundheitsservice**

Meisterservice \* Augenüberprüfung \* Augenüberprüfung mit Prismenmessung \* Kontaktlinsenanpassung \* Vergrößernde Sehhilfen (z.B. elektronische Lupen, Ferngläser) \* Individuelle Sehbearbeitung \* Kostenloser Brillencheck \* Kostenlose Reinigung



# Obentraut-Darsteller Rainer Künnecke will aufhören

**SEELZE.** Seit Mai 2008 verkörpert Rainer Künnecke den Reitergeneral Michael von Obentraut (1574 bis 1625), der während des Dreißigjährigen Krieges (1618 bis 1648) auf Seiten der protestantischen Union kämpfte. Ausstaffiert mit Rüstung, Schwert und entsprechender Kleidung stellte der Schauspieler Seelzes Imagefigur bei vielen Anlässen dar.

Künnecke trat in der Rolle als Obentraut unter anderem bei Stadtempfängen, dem Obentrautmarkt oder der weihnachtlichen Verlosungsaktion des Vereins Handel und Gewerbe in Seelze (HGS) auf. Zudem spielte er die Hauptrolle bei der Obentrautzeitreise im Bürgerpark, bei der er von den Zeitreisenden unterstützt wurde. Dabei handelt es sich um einen in den vergangenen Jahren stetig gewachsenen Kreis von historisch interessierten Laiendarstellerinnen und -darstellern.

Dazu kamen Stadtführungen, Besuche des Museumsfestes und des Regionsentdeckertages. Doch dieses Engagement nähert sich dem Ende. Denn Rainer Künnecke will aufhören. Eine letzte Zeitreise nach den Sommerferien, und eine Aktion zum 400. Todestag des Generals im nächsten Jahr, das schwebt dem Schauspieler noch vor. Dann soll Schluss sein.

„Eigentlich wollte ich das schon dieses Jahr nicht mehr machen“, erzählt Künnecke. Immerhin spiele er den Reitergeneral seit 16 Jahren. Nun sollte besser ein Jüngerer die Rolle übernehmen, findet er. Dazu käme, dass Künnecke nicht mehr in Hannover, sondern in Ehlershausen wohne. Ein Auto habe er nicht.

Die Fahrt mit öffentlichen Verkehrsmitteln sei aber zeitaufwendig. Ein bis anderthalb Stunden pro Fahrt müsse er einkalkulieren. Bei Störungen habe er aber auch schon mal drei Stunden für eine Strecke hinnehmen müssen. „Die S-Bahn ist eine Zeitlang pausenlos ausgefallen, und auch die Pünktlichkeit ist fraglich.“

Seinen Entschluss aufzuheben, habe er der Stadt bereits im vergangenen Jahr nach der Zeitreise im September mitgeteilt. „Obentraut ist eine etablierte Figur, ich habe gedacht, dass es weiterläuft.“ Zum Neujahrsempfang sei er bereits nicht mehr eingeladen worden.

Möglicherweise habe die Stadt auch kein Interesse mehr an dem Thema Obentraut, das sie 2008 für ihr Stadtmarketing eingeführt hatte, seitdem bezeichnet sich Seelze als Obentrautstadt. Inzwischen werde allerdings das Obentrautlogo nicht mehr verwendet. Stattdes-



Michael von Obentraut, dargestellt von Schauspieler Rainer Künnecke, ist seit 2008 Seelzes Imagefigur: Der Reitergeneral aus dem Dreißigjährigen Krieg tritt samt Gefolge bei vielen Aktionen der Stadt auf.

Foto: Thomas Tschörner

sen nutze die Verwaltung jetzt wieder das Vorgängerlogo „Seelze - Stadt mit Schwung“.

Künnecke hofft, dass eine Nachfolgeregelung gefunden wird. Der neue Obentraut könnte auch bei den Zeitreisenden gefunden werden. Die Gruppe war als sogenanntes Obentrautgefolge kurz nach der Einfüh-

rung der Marketingfigur an den Start gegangen und ist in den vergangenen Jahren stetig auf inzwischen etwa 30 Akteure gewachsen, die als die Zeitreisenden auftreten.

Neben der Entwicklung eigener Figuren, die bei der Zeitreise für Unterhaltung sorgen, haben die Darsteller auch größere Ak-

tionen auf die Beine gestellt. So haben die Seelzerinnen und Seelzer die Rittergilde der Stromburg besucht und während der Corona-Zeit die Schaufenster von Seelzer Geschäften gestaltet. Künnecke ist überzeugt, dass in dem Kreis auch ein neuer Obentraut gefunden werden könnte.

## Steuerungsgruppe Fairtrade sucht Teilnehmer

**GARBSEN (STP).** Die Steuerungsgruppe Fairtrade sucht derzeit noch Teilnehmer, denen Nachhaltigkeit wichtig ist und die sich in ihrer Stadt für fairen Handel einbringen möchten. Das nächste Treffen findet am Montag, 2. September, um 17 Uhr im Rathaus statt. Garbsen ist seit März 2014 Fairtrade-Stadt.

Garbsener Kirchenverbände, Vereine, Schulen, Politik und Privatpersonen setzen sich für fairen Handel und damit für verbesserte Lebens- und Arbeitsbedingungen in Entwicklungsländern ein. Das gemeinsame Handeln wird in einer Steuerungsgruppe gebündelt, die sich mehrmals im Jahr trifft.

## Heimatmuseum hat wieder geöffnet

**GARBSEN.** Das Heimatmuseum Garbsen ist nach der Sommerpause wieder am Sonntag, 11. August, von 14 bis 17 Uhr, geöffnet.

Zurzeit wird eine neue Sonderausstellung vorbereitet, die am 25. August eröffnet werden soll. Am 11. August helfen Mitglieder des Heimatvereins Berenbostel bei der Aufsicht und bieten Kaffee und Kuchen

an. Der Eintritt ist wie immer frei, über Spenden freuen wir uns.

Auf Wunsch können neben den normalen Öffnungszeiten des Heimatmuseums für Vereine, Schulklassen und Gruppen andere Termine mit Führung durch die Sonderausstellung verabredet werden bei Hans-Dieter Stölting, Telefon (05137) 71765.

## Poolparty im Badepark

**BERENBOSTEL (STP).** Action, Badespaß und Musik: Die Stadt Garbsen lädt für Sonnabend, 10. August, zur Poolparty in den Badepark ein. Von 11 bis 17 Uhr wird jede Menge geboten.

Draußen und drinnen werden Spielaktionen wie Wassertennis, Walk on Waterball und LuMatra-Rennen für die

## Bürgermeister Masthoff vor Ort in Lohnde

**LOHNDE.** Am Mittwoch, 21. August, geht die Tour von Bürgermeister Alexander Masthoff durch die elf Seelzer Ortsteile um 18 Uhr in Lohnde weiter.

Alle Bürgerinnen und Bürger sind eingeladen, sich am Mittwoch, 21. August, von 18 bis 20 Uhr mit Alexander Masthoff zu treffen, sich auszutauschen und ihre Anliegen unmittelbar mit ihm zu besprechen. Ortsbürgermeister Manfred Grages ist bei dem Treffen ebenfalls dabei.

Damit Fragen zu komplexen Themen besser vorbereitet werden können und eine adäquate Antwort möglich ist, bittet Alexander Masthoff um eine vorherige Anmeldung unter der Telefonnummer (05137) 828103 mit einer ersten Angabe zum gewünschten Gesprächsthema. Für alle Kurzentschlossenen ist eine spontane Teilnahme an dem Austausch natürlich trotzdem möglich.

## Bürgerbeteiligung zum Ratsinformationssystem

**SEELZE.** Am Dienstag, 13. August, findet von 17 bis 18 Uhr im Rathaus Seelze in Raum E 32/33 ein Treffen der Arbeitsgruppe RIS statt, die sich mit dem Rats- und Bürgerinformationssystem der Stadt Seelze beschäftigt.

Zu diesem Treffen lädt die Stadt alle interessierten Bürger ein, um Anregungen und Ideen zu dem Programm vorzutragen.

Bei dieser Bürgerbeteiligung geht es vor allem um das Thema Benutzerfreundlichkeit. Hierbei sind die Erfahrungen der Bürger mit dem System gefragt, die im Austausch mit der Arbeitsgruppe eingebracht werden können. Anmeldungen zu der Informationsveranstaltung nimmt das Ratsbüro unter Telefon (05137) 828152 oder KO-Stelle@stadt-seelze.de entgegen.

## Königsschießen in Schloß Ricklingen

**SCHLOß RICKLINGEN.** Der Schützenverein Schloß Ricklingen lädt zum diesjährigen Königsschießen ein. Die Veranstaltung findet wie immer im Schützenhaus in der Karl-Prendel-Straße statt. Die Schießtermine

sind zu unterschiedlichen Zeiten von Montag, 12. August, bis Freitag, 16. August, und können beim Schützenverein erfragt werden. Die Proklamation ist am Samstag, 17. August, gegen 19 Uhr im Schützenhaus.



## Schützen- und Volksfest in Gümmer

am 17. und 18. August 2024 auf dem Festplatz vor dem Bürgerhaus





Er kam, sah und siegte: Uwe Vowie wurde gleich im ersten Jahr seiner Mitgliedschaft Schützenkönig.

Foto: Kögel

## Schützenverein wird 120 Jahre alt

**GÜMMER.** Traditionell beginnt für die gümmerschen Schützen das Fest bereits am Freitag. Dann werden im Schützenhaus die diesjährigen Könige proklamiert und die Gewinner der Traditionsketten geehrt, gemeinsam gegessen und die Königsscheiben überbracht. Für den neuen Schützenkönig Uwe Vowie alles Neuland, denn er ist erst in diesem Jahr dem Verein beigetreten. Zunächst geht es per Bus

nach Seelze in die Heimbergstraße, um der Jugendkönigin Diana Al Agha die Königsscheibe zu überbringen. „Für mich eine besondere Freude“, grinst der Vorsitzende Karsten Heimberg ob der Namensgleichheit. Zurück in Gümmer wird die Königsscheibe der Damen am Elternhaus von Sandra Girnus angebracht, der Abschluss mit dem Anbringen der Trophäe des Schützenkönigs findet am Schützenhaus statt. Am Miethaus, in dem auch die Damenkönigin eine Wohnung hat, ist das Anbringen der Scheiben nicht gestattet. Am Samstagnachmittag holen die Schützen mit klingendem Spiel das neue Königspaar ab und marschieren zum Festzelt. Nach der Begrüßung der Gäste und dem Festessen wartet der nächste Höhepunkt: die Siegerehrung des Ortspokals. 14 Mannschaften aus Vereinen, Freundschaftskreisen und Nachbarschaften haben in diesem Jahr um den Wanderpokal geschossen. Das Siegerteam darf „den Pott“ am Sonntag im Festumzug mitführen. Und danach wird getanzt und gefeiert: in der Regel bis zum frühen Morgen. Ein weiterer Höhepunkt steht am Sonntagnachmittag mit dem Festumzug an. Zum 120-jährigen Bestehen des Schützenvereins werden große Abordnungen der örtlichen Vereine und der befreundeten Schützenvereine erwartet. Gleich vier Kapellen und Musikzüge begleiten den Umzug und geben danach ein Platzkonzert im Festzelt.



Der Spielmannszug Gümmer feiert in diesem Jahr ein „Schnapszahl-Jubiläum“: Er wird 111 Jahre alt. Auch das soll beim Schützenfest gebührend gefeiert werden.

Foto: Kögel (Archiv)

## Erfolgreich bei Landesmeisterschaft



**GÜMMER.** Dass die gümmerschen Schützen nicht nur feiern, sondern auch gut schießen können, bewiesen sie bei den diesjährigen Landesmeisterschaften, für die sich Peter Scholz, Lothar Borges, Bettina Hampe, Karsten Wulf, Ellen Heimberg, Peter Puchmüller und Heinz-Wilhelm Heimberg mit insgesamt 28 Starts qualifiziert hatten. Lothar Borges wurde Landesmeister in der Luftgewehr-Aufgeladendisziplin. Heinz-Wilhelm Heimberg gewann die Bronzemedaille in der Disziplin 100m Kleinkaliber Auflage; für die Mannschaft mit Heimberg, Borges und Scholz gab es ebenfalls Bronze. Auf dem Foto fehlt Annika Hampe. Die jüngste Teilnehmerin aus Gümmer erzielte mit dem Luftgewehr freihand sehr gute 378,8 Ring.



### Haareszeit

Ihr freundlicher Friseur  
Inh. Friseurmeisterin Kerstin Bunde  
Osnabrücker Landstraße 15 A  
30926 Seelze/Gümmer  
Telefon 0 51 37 / 82 21 57

## möller metallbau

Metall in Form

**Henning Möller**  
Metallbauermeister  
Internat. Schweißfachmann  
Betriebswirt (HWK)

Marschweg 6  
30926 Seelze - Gümmer  
Tel.: 05137 - 9086254

Zäune • Geländer • Treppen • Tore • Fenstergitter  
Überdachungen • Sonderkonstruktionen

[www.metallbauteam.de](http://www.metallbauteam.de)

### Seit 23 Jahren in Gümmer!



**Pizzeria da Carmelo**  
No Wunsche in Erfüllung geht  
Enver Ajazi  
Osnabrücker Landstr. 6 a  
30926 Seelze Ot. Gümmer  
**Telefon:**  
**0 51 37 / 125 999**

### Verheizen Sie Ihr Geld auch im Keller oder auf dem Dachboden?



Senken Sie Ihre Energiekosten! – Wir bieten an:  
Dämmung der Kellerdecke und des Dachbodens  
**Ihr Ansprechpartner:**  
Torsten Sieding  
Malermeister / Energieberater  
im Maler- und Lackierhandwerk  
**Rote Reihe 15 • 30926 Seelze-Gümmer**  
**Tel. 05137 – 82 96 31 • [www.maler-altmann.de](http://www.maler-altmann.de)**



# „Men in Blech“ bringen den Pfarrgarten zum Kochen

Blechbläser vereinen Musik und Tanz

**SEELZE (BUDO).** Auf Einladung der Kulturinitiative Seelze (KiS) hat die Marching Band „Men in Blech“ am Sonnabend unter freiem Himmel ein mitreißendes Konzert gegeben. Bei sommerlichen Temperaturen bot die idyllische Atmosphäre im Pfarrgarten der St. Martinskirche für rund 300 Besucherinnen und Besucher dazu den passenden Rahmen. Das Konzert fand im Rahmen der musikalischen Darbietungen des Kultursommers der Region statt.

Gleich mit dem ersten Stück legten sich die neun Profiblechbläser von „Men in Blech“ aus Hamburg mächtig ins Zeug und boten in ihren schwarzen Anzügen, weißen Hemden und schwarzen Sonnenbrillen eine Show der Extraklasse. Ihre Spiel-

freude übertrug sich in Minuten-schnelle auf das Publikum. Jedoch spielten die versierten Musiker ihre Blechinstrumente nicht nur professionell, sondern tanzten auch zu jedem Stück. Wie Gründer und Bandleader Wassilij Goron betonte, unterscheidet sich „Men in Blech“ von anderen Brassbands und Marching Bands dadurch, dass sie die weltweit einzige ist, die gleichzeitig spielt und tanzt. So wurde der Auftritt für die Zuschauer zugleich auch ein visuelles Highlight, da alle Stücke komplett durchchoreographiert waren. Das breitgefächerte Musikprogramm bestand vor allem aus bekannten Pop-, Rock-, und Jazzsongs des 20. Jahrhunderts wie Summertime, Hotel California, Pigalle und La Bamba, aber



auch Klassisches von Bach fehlte nicht. Alle Stücke waren neu arrangiert, so dass sie überraschend anders klangen, die Besucher sich aber schnell reinhören konnten. Auch Mitsingen vom Publikum war durchaus erwünscht. In Reminiszenz an die Region Hannover wurde auch zu Tom Jones „Sex Bomb“ von Remixer Mousse T. getanzt. Das Finale fand dann auf dem Rasen vor der Bühne statt. Das hat gezeigt, dass die Band sich auch frei bewegen kann und nicht auf eine feste Bühne angewiesen ist und damit nicht den sonst übli-

**Die „Men in Blech“ präsentieren beim Open-Air-Konzert im Pfarrgarten der St. Martinskirche ihre mitreißende Musik- und Tanzshow. In Bildmitte spielt Bandleader Wassilij Goron.**

Fotos: Hans-Werner Burgdorff

chen technischem Aufwand mit Bühnenaufbau, Verkabelung, Verstärkern und Lautsprechern betreiben muss.

Die Zuhörer wurden bei der rasanten Bühnenshow von Anfang an so sehr in Atem gehalten, dass zwei Stunden lang keine Langeweile aufkam.



**Der kubanische Saxofonist Lahings Castillo von der Band „Man in Blech“ ist von der Bühne herabgestiegen und bringt Regine Böttcher, die extra aus Nordhessen zur Show nach Seelze gekommen ist, ein Ständchen dar.**

## Kommunale Wärmeplanung: Die Stadt Seelze lädt zum Infoabend ein

**SEELZE.** Spätestens bis zum Jahr 2045 soll die Energieversorgung in Deutschland klimaneutral werden – in Seelze möglichst schon im Jahr 2040. Um dieses Ziel zu erreichen, hat die Stadt Seelze im März als eine der regionsweit ersten Kommunen ihre Kommunale Wärmeplanung gestartet und lädt nun für Dienstag, 27. August, um 17.30 Uhr zu einem Informationsabend in der Bertolt-Brecht-Gesamtschule ein. „Mit der vielbeschriebenen Wärmewende stehen wir vor einer großen Aufgabe, die wir nur gemeinsam schaffen können“, betont Bürgermeister

Alexander Masthoff. Für das Gelingen sei die Einbindung der Bürgerinnen und Bürger sowie der Politik, der Industrie, der Gewerbetreibenden, Handels- und Dienstleistungsunternehmen, der Wohnungswirtschaft und vieler weiterer Institutionen, Behörden und Träger öffentlicher Belange entscheidend. Deshalb sei es der Stadt Seelze sehr wichtig, möglichst viele Seelzerinnen und Seelzer frühzeitig über den aktuellen Planungsstand ihrer kommunalen Wärmeplanung zu informieren. „Neben der Präsentation erster Ergebnisse wird es auch Raum für die Fragen und

Anmerkungen der Bürgerinnen und Bürger geben“, erläutert Alexander Masthoff. Die Kommunale Wärmeplanung bildet den Anfang der umfangreichen Transformation der Wärmeversorgung in Seelze. In diesem Planungsprozess ermittelt die Stadt Seelze aktuell gemeinsam mit der enercity AG, wieviel Wärmeenergie in Seelze verbraucht wird und welche Energieformen, wie zum Beispiel Öl oder Gas, dafür eingesetzt werden. Aufbauend auf diesen Daten zum Bestand der Wärmeversorgung wollen die Beteiligten dann den bestmöglichen Weg

zur Klimaneutralität aufzeigen. Dabei spielt die Sanierung von Gebäuden genauso eine Rolle wie die Ermittlung von lokalen Potenzialen für eine regenerative Wärmeversorgung. Am Ende soll die Kommunale Wärmeplanung somit insbesondere allen Gebäudeeigentümerinnen und Gebäudeeigentümern eine wesentliche Orientierungshilfe für den Einbau nachhaltiger Heizungsanlagen bieten. Eine Anmeldung zu dem rund zweistündigen Informationsabend in der Mensa der Bertolt-Brecht-Gesamtschule, Humboldtstraße 14, ist nicht erforderlich.

## Wasserrettung auf dem Mittellandkanal: Feuerwehr führt Übung durch

**SEELZE.** Die Ortsfeuerwehr Seelze führte eine Einsatzübung zum Thema Wasserrettung auf dem Mittellandkanal durch. Unterstützt wurde sie dabei durch die DLRG Ortsgruppe Seelze und die Ortsfeuerwehr Lohnde.

Um ein realistisches Übungsszenario zu erzeugen, erklärten sich Mitglieder der DLRG Ortsgruppe Seelze bereit, fünf verletzte Wassersportler darzustellen. Die Ortsfeuerwehr Lohnde unterstützte die Ortsfeuerwehr Seelze während der Einsatzübung mit ihrem neuen Rettungsboot.

Ziel dieser Übung war, unter Beachtung aller sicherheitsrelevanten Einsatzhinweise und Vorgehensweisen bei Wasserrettungseinsätzen, fünf verunfallte Personen aus dem Mittellandkanal zu retten. Die Zusammenarbeit mit der Ortsfeuerwehr Lohnde, die Experten für Wasserrettung in der Stadtfeuerwehr Seelze mit ihrer Taucherguppe, stand hierbei an Land und im Wasser besonders im Fokus.

Im Vorfeld beschäftigten sich die Einsatzkräfte der Ortsfeuerwehr Seelze an vergangenen Dienstabenden unter anderem mit verschiedenen Techniken, sowie Verhaltensweisen bei Wasserrettungseinsätzen und sprachen zudem über Erfahrungen bei vergangenen Einsätzen



Alle Personen im Wasser konnten schnell gerettet werden.

Foto: Ortsfeuerwehr Seelze

am oder im Wasser.

Gegen 19 Uhr erfolgte schließlich die Alarmierung der Einsatzkräfte aus Seelze und Lohnde. Vor Ort stellte der Einsatzleiter fest, dass fünf Personen verunfallt waren: eine Person an einer Spundwand in Ufernähe, eine Person im Wasser, zwei Personen auf SUPs im Wasser und eine Person auf der anderen Uferseite.

Lediglich die beiden Personen auf dem SUP waren ansprechbar und konnten weitere Informationen an den Einsatzleiter weitergeben. Die verunfallten Per-

sonen im Wasser konnten wie in einem realistischen Unfallszenario vor Erschöpfung nicht mehr antworten, konnten sich gerade so noch über Wasser halten, drohten zu ertrinken bzw. hielten sich mit letzter Kraft an Gegenständen fest.

Nachdem die Rettungsboote die Einsatzstelle auf dem Mittellandkanal in Kilometer 151 schnell erreicht hatten, begann die Wasserrettung. Auch ein Spineboard kam hierbei zum Einsatz, mit welchem eine achsen-gerechte Rettung der Patienten aus dem Wasser möglich war.

An Land erhielten alle verunfallten Personen sofort eine wärmende Decke und wurden von Einsatzkräften betreut.

Zusätzlich unterstützte ein Copter (Drohne) aus der Luft beim Erkunden der Einsatzstelle und dem Absuchen der Wasserfläche bzw. Uferbereiche nach weiteren verunfallten Personen. Aus der Einsatzübung ergaben sich viele wichtige Erkenntnisse, welche bei zukünftigen Einsätzen und Übungen beachtet werden sollen, teilte die Ortsfeuerwehr Seelze nach der erfolgreichen Übung mit.

## Open-Air-Konzert vor der Dorfkirche

**GARBSEN.** Am Sonntag, 11. August, tritt das Hot4Jazz-Swingtett ab 17 Uhr bei gutem Wetter vor der Dorfkirche Alt-Garbsen, bei Regen in der

Dorfkirche auf. Der Eintritt ist frei. Die Veranstaltung der Kirchengemeinde wird von der Stiftung Alt-Garbsen gefördert.

**Grüner SCHUH LADEN**

**Ammann's**  
*Schöne Schuhe*

**Räumungsverkauf**  
**Bis zu 80%**

**Letzter Tag: 16.08.2024**

**Rote Reihe 40, 30827 Garbsen ☎ 05131/92815**  
**Mo-Fr: 10:00 – 18:00, Sa: 10:00 – 13:00 Uhr**

**vhs**

Volkshochschule  
Calenberger Land  
05105-52160  
[www.vhs-cl.de](http://www.vhs-cl.de)

**Besuchen Sie uns in unserem Showroom auf 400 qm und lassen Sie sich umfassend beraten. Smart-Tec24 in Garbsen ist ein Meisterbetrieb mit eigenem Meister- und Ingenieur Team.**

- Passende PV-Anlage für Ihr Hausdach mit Speicher als Komplettpaket.
- Inklusive Beratung, Planung und Installation sowie Inbetriebnahme.
- Mit exklusivem Smart-Tec24 Strom Plus Tarif doppelt sparen.

**"Türen öffnen für eine unabhängige Energiezukunft – Qualität, Preiswert, Meisterlich!"**

- ☑ **Fachkompetenz:** Als Meisterbetrieb gestalten wir mit hochwertigen Photovoltaikanlagen- und Wärmepumpen-Installationen die Zukunft.
- ☑ **Hochwertige Qualität:** Maßgeschneiderte Lösungen für PV und Wärmepumpen – präzise, effizient und erschwinglich.
- ☑ **Preiswert und Attraktiv:** Unsere Installationen bieten Spitzenqualität zum besten Preis.
- ☑ **Nachhaltigkeit im Fokus:** Erweitern Sie nicht nur Ihre Türen, sondern auch Ihre Unabhängigkeit von externen Energiequellen.
- ☑ **Produkte hautnah erleben:** Testen Sie unsere Produkte vor Ort und überzeugen Sie sich von der Qualität und Effizienz unserer Lösungen.

**Ihr Meisterbetrieb smart-tec24 – Kostenfreie Beratung im Showroom für Ihre energieeffiziente Zukunft!"**

**Berenbostelerstr. 76A, 30823-Garbsen (Einkaufszentrum Kohake)**  
**Tel. 05137-9385041**  
**[info@smart-tec24.com](mailto:info@smart-tec24.com)**  
**[www.smart-tec24.com](http://www.smart-tec24.com)**

**smart.tec24**  
— HOME | LIVING | TECHNOLOGY —



## Gemeinnützige Projekte erhalten Förderung der Sparkasse

**GARBSEN/SEELZE.** Mit rund 980.000 Euro fördert die Sparkasse Hannover im ersten Halbjahr 2024 insgesamt 225 regionale und gemeinnützige Projekte und Initiativen. Das Spektrum der Vorhaben ist breit: von der Obdachlosenhilfe über die Kirchengemeinde, die Bildungseinrichtung oder die Freiwillige Feuerwehr. Seit mehr als 200 Jahren setzt sich die Sparkasse Hannover als Starkmacherin der Region für gesellschaftliches Engagement ein. Mit bis zu 3 Millionen Euro fördert sie jedes Jahr gemeinnützige Organisationen, die sich für soziale Teilhabe, gesellschaftliches Miteinander und eine zukunftsfähige Entwicklung einsetzen.

207 Vereine und Einrichtungen sowie 225 Projekte haben eine Förderung der Sparkasse Hannover bisher erhalten.

Auch Projekte aus Garbsen und Seelze sind dabei: Der Jazzclub Garbsen, der erneut die Jazztage in diesem Jahr ausricht-

et, kann sich über eine Spende von 1.000 Euro freuen. Der Ev.-luth. Kirchenkreis Hannover in Garbsen/Seelze erhält für die Vesperkirchen – Gemeinsam zu Tisch – eine knapp 4.000 Euro hohe Spende. Die Sportvereine Turn- und Sportverein Seelze, Frielinger Taekwondo Club, BSK Hannover-Seelze, Bürgerschützen Seelze und RSV Seelze erhalten im Zuge des Sparkassen-Sportfonds insgesamt mehr als 8.000 Euro für verschiedene Sportprojekte.

Gemeinnützige Vereine können sich noch das restliche Jahr über mit ihren Projekten ganz einfach und jederzeit bewerben. Das Antragsformular ist auf der Website der Sparkasse Hannover abrufbar. Für die Antragstellung sind die aufgelisteten Förderkriterien zu berücksichtigen.

Weitere Informationen – auch über den Sparkassen-Sportfonds – sind unter [sparkasse-hannover.de/engagement](https://sparkasse-hannover.de/engagement) zu finden.

## Waltraud Gertz zieht sich aus dem Vorstand zurück

**SEELZE (KÖ).** In der Mitgliederversammlung des Museumsvereins Seelze musste der Posten eines der beiden gleichberechtigten Vorsitzenden neu besetzt werden, da sich Waltraud Gertz nach über zehnjähriger Arbeit „ins zweite Glied“ zurückziehen und nur noch als Beisitzerin tätig sein wollte. „Sie hat viel für den Verein und das Heimatmuseum getan“, lobte der Vorsitzende Knut Werner seine langjährige Stellvertreterin.

Sie habe den Umzug des Heimatmuseums von Letter nach Seelze maßgebend geleitet, mit ihrem Heinz Gehrke und anfangs auch Erika Turek für die Voraussetzungen für die dreimalige Verleihung der Museumssiegels gesorgt und einige Ausstellungen erarbeitet. Auch die aktuelle Ausstellung „Aufbruch in die Moderne – vom Jugendstil bis Art Déco“ trägt ihre Handschrift.



Neben dem 1. Vorsitzenden Knut Werner (von links), der 2. Vorsitzenden Nannette Bystron und Schriftführerin Karin Schallhorn gehört Gerald Dräger jetzt als 2. Vorsitzender dem Vorstand an. Auf dem Foto fehlt der Schatzmeister Uwe Schwarz. Foto: privat

## Dorfflohmarkt in Frielingen

**FRIELINGEN.** Am Sonntag, 1. September, wird Frielingen zum Schauplatz eines großen Dorfflohmarkts, der von 11 bis 16 Uhr im gesamten Dorf und der KiTa stattfindet. Über 100 Haushalte und der Förderverein der KiTa DRK Farbenfroh beteiligen sich an

diesem bunten Treiben. Neben den zahlreichen Flohmarktständen, an denen von Kleidung über Spielzeug bis hin zu Antiquitäten alles zu finden sein wird, sorgen zusätzliche Attraktionen für das leibliche Wohl der Besucher. Die freiwillige Feuerwehr betreibt einen Bratwurst- und Getränkestand, während der Förderverein in der KiTa zusätzlich ab 14 Uhr ein verlockendes Kuchenbuffet anbietet.

Interessierte Verkäufer können sich noch bis zum 15. August unter [dorfflohmarkt-frielingen@magenta.de](mailto:dorfflohmarkt-frielingen@magenta.de) für 5 Euro anmelden.

## HILFE AUF 538-EURO-BASIS GESUCHT.

Da das Heimatmuseum in Seelze zu den vier kleineren Museen gehört, die von der Region Hannover gefördert werden, können in den nächsten drei Jahren weitere dringende Arbeiten in Angriff genommen werden. So werden zwei Mitarbeiter auf 538-Euro-Basis gesucht, die die Archivierung der sich in den Jahren angesammelten historischen Güter weiterführen. Darüber hinaus sollen die Homepage aktualisiert und die Lichtanlage auf LED umgestellt werden.

## MUSEUMSFEST AM REGIONS-ENTDECKERTAG

Als nächste große Veranstaltung steht das Museumsfest am 8. September im Rahmen des Entdeckertages der Region an. Es soll altes Handwerk gezeigt werden, in der Friseurstube im Museum wird eine Friseurin ihre Kunst zeigen. In der Cafétube gibt es Kaffee und Kuchen, vor dem Museum werden Wein und leckere Brote mit selbst hergestellter Butter angeboten. Auch Susanne Richter wird wieder ihre handgemachten Seifen präsentieren, die Bürgerstiftung Seelze bietet aktuelle Taschenbücher

für jeweils eine Spende von 2 Euro an. Interessant ist auch, wie das Ehepaar Bähre alte Urkunden wieder sichtbar macht.

Am 1. Oktober wird um 18 Uhr ins Museum eingeladen, um 175 Jahre Ständesämter zu feiern. Bekanntlich werden auch im Heimatmuseum Seelze standesamtliche Trauungen vorgenommen.

**Über ein Jahrzehnt widmete sich Waltraud Gertz mit Herz und Seele der Museumsarbeit in Seelze.** Foto: Kögel

## Stadt Seelze begrüßt fünf neue Auszubildende

**SEELZE (KÖMV).** Drei junge Frauen und zwei junge Männer haben am 1. August ihre Ausbildung bei der Stadt Seelze begonnen. Sie setzten sich in einem Online-Eignungstest und einem Auswahlverfahren,

dem sogenannte Assessment Center, gegen rund 40 Bewerber durch „Wie überall sind die Bewerberzahlen rückläufig“, meint Ausbildungsleiter Daniel Herberg. „Die Bewerberzahlen sind für mich unwich-

tig, so lange sich die richtigen Kandidaten für Seelze entscheiden“, so Herberg.

Für die Seelzerin Jette Rittig spielte bei ihrer Wahl nicht nur der kurze Arbeitsweg eine Rolle, sondern vor allem die Herz-

lichkeit während des Auswahlverfahrens. Da überzeugte auch Leonie Fischer, die für den Ausbildungsplatz sogar den Wohnort Wittenberg verließ. Sie will wie Korbinian Schröder (Hildesheim) und Focke ABmus (Ronnberg) das duale Studium für die Inspektoren-Laufbahn angehen, während Vanessa Neuschulz (Badenstedt) wie Jette Rittig zur Verwaltungsfachangestellten ausgebildet wird.

## ÜBERNAHMEQUOTE FAST HUNDERT PROZENT

Auch Stadtbaurat Dirk Perschel, der die Auszubildenden begrüßte, weiß um die Bedeutung der Ausbilder und Ausbilderinnen bei der Stadt Seelze. „Freundlichkeit und ein offenes Ohr sind für viele wichtige Kriterien für die Wahl ihrer Ausbildungsstelle“. Auch Daniel Herberg betont, dass die betreuenden Mitarbeiter mit

Herzblut bei der Sache sind und großen Anteil daran haben, dass die Stadt Seelze bislang fast alle Auszubildenden übernommen hat.

An ihrem ersten Arbeitstag lernten die neuen Auszubildenden das Rathaus und „ihre Stadt“ bei einer Stadtrundfahrt kennen. Danach ist alle Theorie angesagt: für die beiden Anwärterinnen zur Verwaltungsfachangestellten im Rathaus, die ab Mitte September die ersten Abteilungen im Rathaus kennenlernen. Die angehenden Stadtinspektoren besuchen zunächst die Kommunale Hochschule für Verwaltung und starten im April 2025 in ihren ersten Praxisblock.

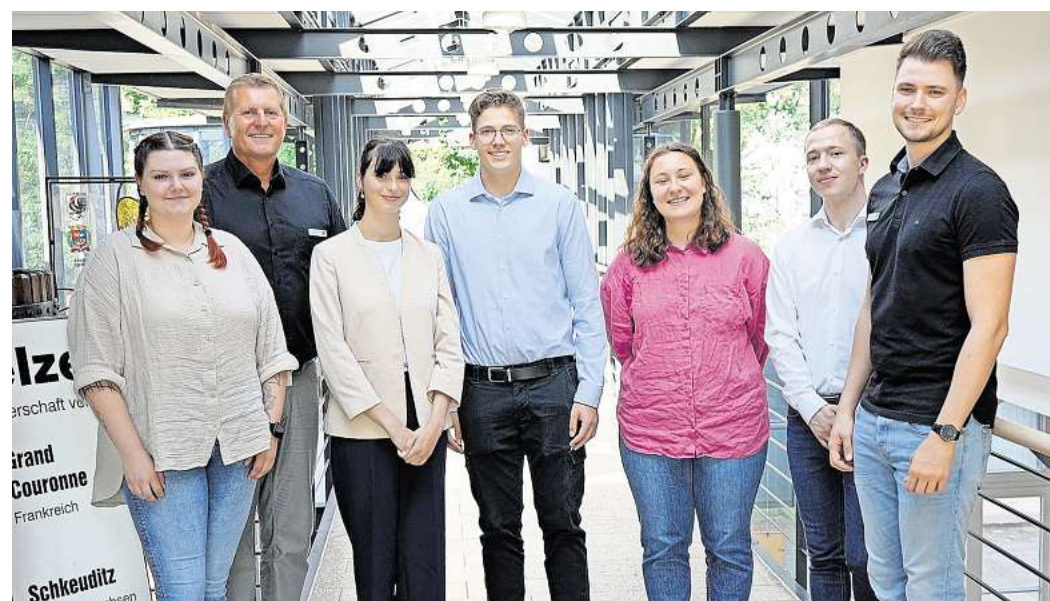
## BEWERBUNGEN FÜR 2025 LAUFEN SCHON

„Durch die bunte Mischung zwischen Theorie und Praxis, die jeweils in Blöcke eingeteilt

sind, können sich die Auszubildenden besser auf die jeweilige Ausbildungsphase einlassen und bekommen die Chance, im Rathaus möglichst viele Abteilungen kennenzulernen“, erläutert Daniel Herberg.

Dies ermöglicht nicht nur dem Ausbildungsleiter und AusbilderInnen, die Stärken der jungen Mitarbeitenden einzuschätzen, sondern auch den Azubis, ihre individuellen Vorlieben in den vielfältigen Bereichen zu entdecken.

Der Bewerbungsfrist für das Ausbildungsjahr 2025 laufe schon, betont Ausbildungsleiter Daniel Herberg. Die Bewerbungsfrist endet am Montag, 30. September 2024. Die wichtigsten Informationen über die Ausbildung bei der Stadt Seelze sowie das online-Bewerbungsformular sind auf der städtischen Internetseite unter [www.seelze.de/ausbildung](https://www.seelze.de/ausbildung) zu finden.



Stadtbaurat Dirk Perschel (Zweiter von links) und Ausbildungsleiter Daniel Herberg (rechts) begrüßten die neuen Auszubildenden Jette Wittig (von links), Leonie Fischer, Focke ABmus, Vanessa Neuschulz und Korbinian Schröder. Foto: Kögel

**ADLER-APOTHEKE**  
Am Kreuzweg 5  
30926 Seelze

**Unsere Angebote für Sie im Mai:**

- **Diclofenac Stada®**  
Schmerzgel forte 20 mg/g (100 g) - bei Sportverletzungen: 14,90 € statt 18,98 €
- **Hydrocortison Stada® 5 mg/g Creme** (30 g) - bei Juckreiz, Sonnenbrand & Insektenstichen: 8,50 € statt 10,48 €
- **Levocetirizin Stada®** (50 Tbl.) - schalltet Heuschnupfen ab: 18,50 € statt 23,26 €

**OBENTRAUT APOTHEKE**  
Hannoversche Str. 41  
30926 Seelze

**Unsere Angebote für Sie im Mai:**

- **Amorolfin Stada® 5% (3 ml)** - Nagellack gegen Nagelpilz: 23,95 € statt 32,49 €
- **Magnetrans® 400 mg** Trink-Granulat Beutel (20x5,5g) - direkte Muskelentspannung: 9,50 € statt 12,06 €
- **Lyranda® Kautabletten** (15 Tbl.) - schnelle Hilfe bei Lippenherpes: 8,50 € statt 10,95 €

**HHH**

• Heizung • Sanitär • Solar

**HANS HEYMANN GmbH**  
30926 SEELZE • NORDSTR. 1  
TEL.: (0511) 40 20 16

**HAUS-VERWALTUNG**  
Miet- und Eigentumswohnungen  
Gewerbeobjekte

**JANSEN**

**BVI**  
Königsberger Str. 10  
30926 Seelze  
Telefon: 05137 / 99 05-0  
Fax: 05137 / 99 05-19  
[www.hv-jansen.de](https://www.hv-jansen.de)

**Fahrrad Kruse**

Im Sande 2/Ecke Stöckener Straße, Letter  
Telefon (05 11) 40 91 72

Öffnungszeiten: täglich von 9 bis 18 Uhr  
Mittwoch und Samstag von 9 bis 13 Uhr

**WINORA STEVENS FALTER**

**DÖRING-OPTIK**  
AUGENOPTIK + OPTOMETRIE

- Augeninnendruck Messung
- Gesichtsfeldmessung
- Netzhaut Analyse

Hannoversche Str. 14, 30926 Seelze,  
Tel.: 05137.5704, Inh. Marc Schröder e.K.

**KREUZ-APOTHEKE**  
Hannoversche Str. 1  
30926 Seelze

**Unsere Angebote für Sie im August:**

- **Magnetrans® duo-aktiv**  
400 mg Direktgranulat-Sticks (50 Stk.) - Magnesium ideal für unterwegs, nur 1x tgl.: 20,20 € statt 25,20 €
- **Hedrin® Once Liquid Spray** (60 ml) - schnelle Hilfe gegen Läuse: 14,50 € statt 18,00 €
- **Bite-Away® Neo** (1 Stk.) - der Original-Stichheiler, wirkt schnell und effektiv: 26,50 € statt 32,95 €

**LichtKlang**  
Veranstaltungstechnik

Verleih und Verkauf von

- ✓ Lichttechnik
- ✓ Tontechnik
- ✓ Medientechnik

Almhörster Straße 6, 30926 Seelze



# Informationsabend zur Erstkommunion

**GARBSEN.** Die katholische Kirchengemeinde in Garbsen lädt alle Familien ein, deren Kind jetzt mindestens in die 3. Schulklasse gekommen ist und die mit ihrem Kind den Erstkommunionweg starten wollen. Familien, die bisher keinen Einladungsbrief er-

halten haben, können am Mittwoch, 21. August, von 19.30 bis 21 Uhr in die Kirche St. Raphael, Antareshof 5, kommen, um die Kinder zur Erstkommunion in den Kirchorten St. Raphael, Corpus Christi oder St. Maria Regina anzumelden.

# Rat der Stadt Garbsen tagt

**GARBSEN (STP).** Der Rat der Stadt Garbsen tagt am Montag, 12. August, ab 18.15 Uhr im Ratssaal des Rathauses in öffentlicher Sitzung. Bei der hybriden Sitzung haben Interessierte wie immer zu Sitzungsbeginn die Möglichkeit, sich im Rahmen der Einwohnerfragestunde zu Wort zu melden. Die Tagesordnung ist dem Ratsinformationssystem auf der städtischen Internetseite

zu entnehmen. Wer über das elektronische Programm WebEx teilnehmen möchte, kann sich bis zum Sitzungstag um 12 Uhr dafür anmelden. Das ist möglich mittels formloser E-Mail an ratsinfo@garbsen.de oder unter Telefon (05131) 707333. Der Zugangslink zu der Sitzung sowie weitere Informationen werden rechtzeitig per E-Mail zugesendet.

# 800 Jahre Schloß Ricklingen: Initiativen bereiten das Fest vor

**SCHLOß RICKLINGEN.** Ein Team aus Schloß Ricklinger Vereinen und Initiativen bereitet das Fest zur 800-Jahr-Feier Schloß Ricklingen im nächsten Jahr vor. In diesem Jahr beginnen bereits die Vorbereitungen unter anderem mit einer großen Tombola für die 1 Euro-Lose ab sofort bei Edeka Kappe, Bäckerei Marquardt, Schlori 27 sowie im Friseursalon Heikes Haarkunst gekauft werden können. Viele

hundert Preise im Gesamtwert von zirka 10.000 Euro wurden von engagierten Unterstützern gespendet. Die Preise werden ausgegeben am 15. September im Gemeindehaus während der Kultour und dem Markt der Vereine. Mit dem Erlös der Tombola sollen im nächsten Jahr kulturelle Veranstaltungen für Groß und Klein sowie das große Festwochenende vom 20. bis 22. Juni 2025 ermöglicht werden.

# DRK Harenberg: Termine

**HARENBERG.** Das DRK Harenberg lädt am Donnerstag, 15. August, um 15 Uhr zum Donnergasttagstreff der Senioren in den Nebenraum der Mehrzweckhalle Harenberg zum Klönen bei Kaffee und Kuchen ein. Anmeldungen werden erbeten bei Martina Menell, Telefon (05137) 91459. Anmeldungen für die Yoga-Kurse dienstags nimmt Gertrud Popp, Telefon (05137) 822727 oder g.popp@gmx.de entgegen.

Wirbelsäulenkurse finden immer montags statt, Informationen dazu erteilt Monika Göhns, Telefon (05137) 2559 und für die Abendkurse Ingrid Scholz, Telefon (05137) 6680. Für die Tagesfahrt nach Minden am Donnerstag, 12. September, sind noch Plätze frei. Anmeldungen sind möglich bei Martina Menell oder Thea Rösch, Telefon (05137) 3225.

# Einbruch in Einfamilienhaus

**HORST.** Am Freitag, 2. August, gegen 23.20 Uhr drangen drei Männer über ein gekipptes Fenster in ein Einfamilienhaus im Steinwartskamp ein. Dort entwendeten sie einen Tresor, in dem sich Bargeld, Schmuck und Sammlermünzen im Gesamtwert von zirka 5.000 Euro be-

finden. Eine Anwohnerin konnte beobachten, wie die drei Tatverdächtigen anschließend in einen schwarzen VW Caddy einstiegen und vom Tatort flogen. Hinweise zu den Tätern nimmt die Polizei Garbsen unter (05131) 7014515 entgegen.

# Stadtteilbeiratssitzung und Nachbarschaftsversammlung

**GARBSEN (STP).** Die nächste Nachbarschaftsversammlung in Berenbostel findet am Dienstag, 20. August, um 17 Uhr statt. Veranstaltungsort ist das Schützen-

haus an der Corinthstraße 2. Der Stadtteilbeirat Auf der Horst tagt am Mittwoch, 21. August, im Freizeitheim Garbsen, Planetenring 38-42. Beginn ist um 17 Uhr.

# Schrebergärtner feiern 60-jähriges Bestehen

**HAVELSE.** Die Schrebergärtner des SG Havelse feiern am Samstag, 17. August, das 60-jährige Bestehen ihrer Kleingartenkolonie. Die Anlage umfasst 83 Gartenparzellen, umfasse Parkplätze und eine Gemeinschaftsfläche. Die Feierlichkeiten finden in diesem Jahr direkt vor dem Vereinshaus statt. Es wird um 15 Uhr mit einem Kuchenbuffet

gestartet. Auch am Abend ist für das leibliche Wohl gesorgt. Neben türkischem Fingerfood gibt es die klassische Bratwurst und Pommes. Für Kinder gibt es eine Hüpfburg und die Möglichkeit gegen einen kleinen Kostenbeitrag, einen Nistkasten für den eigenen Garten oder Zuhause zu bemalen. Um eine Anmeldung wird gebeten.

# Gottesdienste der katholischen Gemeinden

**GARBSEN.** Folgende Gottesdienste der katholischen Kirchen finden statt. Corpus Christi: Sonntag, 11. August, 9 Uhr Heilige Messe. Mittwoch, 14. August, 9 Uhr Heilige Messe. St. Maria Regina: Samstag, 10. August, 17 Uhr Vorabendmesse. Mittwoch, 14. August, 17 Uhr Rosenkranzgebet, anschließend Treffen im Pfarrheim. Donnerstag, 15. August, 9 Uhr Heilige Messe und Rosenkranz, anschließend gemeinsames Frühstück. Samstag, 17. August,

14.30 Uhr ökumenischer Gottesdienst, anschließend Sommerfest zusammen mit der evangelischen Kirchengemeinde Berenbostel/Stelingen. Sonntag, 18. August, 9 Uhr Heilige Messe anschließend Sonntagscafé. St. Raphael: Sonntag, 11. August, 11 Uhr Wort-Gottes-Feier. Donnerstag, 15. August, 18 Uhr Eucharistische Anbetung. Freitag, 16. August, 16.15 Uhr Rosenkranzgebet; 17 Uhr Heilige Messe. Sonntag, 18. August, 11 Uhr Familienmesse.

# Gottesdienst zum Frauensonntag

**BERENBOSTEL.** Der Gottesdienst zum Frauensonntag findet am Sonntag, 11. August, um 11 Uhr in der Silvanuskirche statt. Frauen aus der Gemeinde

gestalten den Gottesdienst und laden dazu unter der Überschrift „sorgt euch nicht! – wer dann?“ ein.

# Familienanzeigen

„Du wirst rufen und ich werde dir antworten. Nach dem, was deine Hände geschaffen haben, wirst du dich sehnen.“  
Hiob 14:15



Wir trauern um unseren Glaubensbruder und Freund

## Friedhelm Schrader

18.05.1954 - 22.07.2024

In Liebe und Dankbarkeit  
Die Gemeinde der Zeugen Jehovas in Seelze/Letter.

Wir laden alle Freunde, Bekannte und Verwandte zur Gedenkansprache ein.  
Diese findet am 17.08.2024, um 14 Uhr, im Königreichssaal der Zeugen Jehovas, Lange-Feld-Str. 53a, 30926 Seelze OT Letter, statt.

Was im Herzen liebevolle Erinnerungen hinterlässt und unsere Seele berührt, kann weder vergessen werden, noch verloren gehen.

## Monika Schleus

geb. Richter

\* 27. 6. 1951 † 22. 7. 2024

In Liebe und Dankbarkeit  
**Dr. René R. Schleus und Ilka Skop**  
**Nadine Schleus und Klaus Reiter**  
**mit Julian und Sarah**  
**und alle Angehörigen**

Die Urnentrauerfeier mit anschließender Beisetzung findet am Freitag, dem 23. August 2024, um 11 Uhr in der Kapelle des neuen Friedhofes in Letter (Parkplätze Hölderlinstraße und Porschestraße) statt.

Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir abzusehen.  
Behrens Bestattungen, Stöckener Str. 20a, 30926 Seelze-Letter, Tel. 0511-403990

Es gibt Momente im Leben, da steht die Welt für einen Augenblick still. Und wenn sie sich dann weiter dreht, ist nichts mehr so wie es mal war.

Wir lassen Dich in Liebe gehen und begleiten Dich mit all unseren Gedanken

## Gisela Möller

geb. Herte

\* 16.5.1945 † 3.8.2024

Du fehlst...

**Dein Burkhardt**  
**Carsten und Yvonne**  
**Kerstin und Michael mit Emma und Noah**

Die Beisetzung findet am Mittwoch, dem 14. August 2024, um 12 Uhr von der Kapelle des neuen Friedhofes in Letter (Parkplätze Hölderlinstraße und Porschestraße) aus statt.

Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir abzusehen.  
Behrens Bestattungen, Stöckener Str. 20a, 30926 Seelze-Letter, Tel. 0511-403990

*Ich bin die Auferstehung und das Leben. Wer an mich glaubt, der wird leben, auch wenn er stirbt.*  
Joh. 11,25

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner geliebten Frau, unserer Mutter, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

## Ruth Mäde

geb. Gründler

geb. 25.06.1952 gest. 04.08.2024

UNVERGESSEN  
**Dein Helmut**  
**Dein Sohn Sebastian mit Claudia**  
**Dein Sohn Daniel mit Natum**  
**Deine Enkel Florian und Fabian,**  
**Bryan, Leah und Eric**  
**im Namen aller Angehörigen, Nachbarn,**  
**Freunde und Bekannten.**

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 16.08.2024 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Borsdorf statt.



# Termine der katholischen Kirchen

**SEELZE.** Die katholischen Kirchengemeinden in Seelze und Letter geben diese Termine bekannt. Heilige Dreifaltigkeit: Sonntag, 11. August, 11 Uhr Heilige Messe. Dienstag, 13. August, 9 Uhr Rosenkranzgebet. Mittwoch, 14. August, 15 Uhr Heilige Messe. Donnerstag, 15. August, 17 Uhr Heilige Messe mit Kräuterweihe, anschließend Kartoffelfest. Sonntag, 11. August, 11 Uhr Heilige Messe. St. Maria Rosenkranz Letter: Samstag, 10. August, 18.30 Uhr Vorabendmesse. Dienstag, 13. August, 14.15 Uhr Rosenkranzgebet; 15 Uhr Heilige Messe. Freitag, 16. August, 14.15 Uhr Rosenkranzgebet; 15 Uhr Eucharistische Anbetung. Samstag, 17. August, 18.30 Uhr Vorabendmesse.

## Familienanzeigen

Sagt mir etwas nach.  
Macht kein großes Wort.  
Haltet was ich liebe, gut an unserem Ort.  
Peter Maiwald

## Inge Bünger

\* 23. 4. 1939 † 1. 8. 2024

Danke für die gemeinsame Zeit.  
**Winfried**  
**Andrea und Rainer**  
**Holger und Sabine**  
**Enkel und Urenkel**

Traueranschrift: A. Kipp, Auf der Horst 24 C, 30823 Garbsen

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 16. August 2024, um 12 Uhr in der Kapelle auf dem Friedhof in Schloß Ricklingen, Lönsweg 19 statt. Anschließend erfolgt die Urnenbeisetzung.

Ahlswe Bestattungen, 30926 Seelze, Telefon 0 51 37 - 39 93



Festhalten was man nicht halten kann, begreifen wollen was unbegreiflich ist, im Herzen tragen was ewig ist.

## Henning Wolf

\* 26.07.1968 † 14.07.2024

In Liebe  
Sabine

Die Gedenkfeier findet am Samstag, dem 17.08.2024 um 11.00 Uhr in der Barockkirche in Schloß Ricklingen statt.

Bitte verzichtet auf Trauerkleidung und kommt so, wie Henning Euch kannte.

Von Blumen oder Kränzen bitte ich abzusehen.

Die Seebestattung erfolgt im engsten Kreis zu einem späteren Zeitpunkt von Heiligenhafen aus.

Betreuung: Bestattungen Bühmann, Tel.: 05033-95000 + 05031-779.779

Menschen, die wir lieben, bleiben für immer, denn sie hinterlassen Spuren in unseren Herzen.

Fliesenlegermeister

## Klaus-Peter Wiesenack

\* 10. März 1949 † 1. August 2024

In Liebe nehmen wir Abschied:  
**Claudia (Smirre), Sven, Justus, Mattis,**  
**Christine, Lea, Karin, Rolf, Erich, Laura,**  
**Nils, Romy und Pia**

Seelze, im August 2024

Erinnerungen sind kleine Sterne, die tröstend in das Dunkel meiner Trauer leuchten.

Schweren Herzens nehme ich Abschied von meinem lieben Mann

## Klaus-Peter Wiesenack

Fliesenlegermeister

\* 10. März 1949 † 1. August 2024

In Liebe  
**Sabine Seelemeyer**

30926 Seelze, Hannoversche Straße 45 A

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 13. August 2024, um 14.00 Uhr in der Kapelle des Stadtfriedhofes in Letter, Hölderlinstraße 7, statt; anschließend Überführung zur Einäscherung.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

 **Ahlswe** seit 1866  
beraten | begleiten | bestatten

**www.bestattungen-seelze.de | Telefon (0 51 37) 39 93**

›Vergiss-mein-nicht‹ Trauerraum und umfangreiche Ausstellung | Hannoversche Str. 29



# Familienanzeigen

Ich habe Euch nicht verlassen.  
Ich bin nur ein Stück vorausgegangen.

Am 77. Hochzeitstag verstarb unsere liebe

## Ursula Kegel

geb. Seeger  
\* 19. August 1929 † 2. August 2024

Wir denken an Dich:

**Gero und Monika mit Sara und Lea  
Honorate und Wilfried  
Anika  
Wencke und Patricia  
sowie alle Angehörigen**

Garbsen-Havelse

Traueranschrift: Familie Kegel  
30900 Wedemark-Mellendorf, Voßkamp 13

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 14. August 2024,  
um 15.00 Uhr in der Trauerhalle des Bestattungshauses  
Henschel, Berenbostel, Im Rehwinkel 14, statt;  
anschließend Überführung zur Einäscherung.  
Henschel Bestattungen, Garbsen, Tel. 05131 - 7979

2178401\_002624

Schweren Herzens ist die Zeit gekommen um Abschied zu nehmen.  
Hast uns in all den Jahren so viel Halt und Kraft gegeben.  
Die Liebe zur dir wird nie vergehen, bleibst für immer tief in uns bestehen,  
und wirst uns einfach unglaublich fehlen.

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von unserer  
liebvollen Mutter, Schwiegermutter, Oma und Schwägerin

## Else Händschke

geb. Rieske  
\* 22. Januar 1934 † 31. Juli 2024

In ewiger Liebe:

**Micky und Achim  
Melanie und Marco  
Maria und Hans-Jürgen**

Garbsen-Horst

Traueranschrift: Familie Else Händschke  
c/o Henschel Bestattungen, Im Rehwinkel 14, 30827 Garbsen

Die Beerdigung findet am Montag,  
dem 12. August 2024, um 10.00 Uhr von der Kapelle  
des Horster Friedhofes, Am Kahlen Berg, aus statt.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

21441701\_002624

Wenn die Sonne des Lebens untergeht,  
leuchten die Sterne der Erinnerung.

## Rosemarie Hüneke

geb. Thiel  
\* 8. 10. 1939 † 26. 7. 2024

In liebevoller Erinnerung:

**Thomas Hüneke  
Eike Hüneke  
Frederik Hüneke**

Unbescheiden Bestattungen, Richard-Lattorf-Straße 7, 30453 Hannover

21563801\_000124

Du bist nicht mehr da, wo du warst,  
aber Du bist überall, wo wir sind.

## Henning Wolf

Unser Freund hat uns verlassen.

Dein Stammtisch

Schloß Ricklingen, im Juli 2024

21394201\_000124

Du bist nicht mehr da, wo Du warst,  
aber Du bist überall, wo wir sind.  
Victor Hugo

## Ingeborg Sievers

geb. Schlimme  
\* 1. Mai 1937 † 22. Juli 2024

In stiller Trauer

**Dirk und Albina  
sowie alle Angehörigen**

TA: Dirk Sievers, Voigtstraße 2 C, 30826 Garbsen

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 14. August 2024,  
um 14:00 Uhr in der Friedhofskapelle des Waldfriedhofes  
Schloß Ricklingen (Lönsweg 19) statt; anschließend wird  
die Urne auf dem Waldbestattungshain beigesetzt.

Betreuung: Bestattungen Bühlmann Tel.: (05031) 779 779, (05033) 95 000

21567401\_002624

Wenn die Sonne des Lebens untergeht,  
leuchten die Sterne der Erinnerung.

## Renate Pohl

geb. Lenz  
\* 15. 4. 1940 † 31. 7. 2024

In Liebe und Dankbarkeit:

**Bettina und Nils  
Stefan und Marion mit Lara  
Fabian und Ronja mit Linda  
Fiona und Julian**

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis statt.

Unbescheiden Bestattungen, Richard-Lattorf-Straße 7, 30453 Hannover

21534901\_000124

In der Trauer um unseren lieben

## Hermann Stelter

† 20. Mai 2024

haben wir viel Trost und Anteilnahme erfahren.

Dafür danken wir von ganzem Herzen.

**Monika Stelter  
Sönke und Raquel mit Emilia und Luisa  
Belinda mit Armand**

Garbsen-Horst, im August 2024

21243801\_002624

Wir trauern um

## Rolf Oberwemmer

\* 10.04.1944 † 03.08.2024

In liebevoller Erinnerung

**Renate  
Christian und Svenja mit Tara Luisa  
Britta Zerbian mit Familie  
Oliver Zerbian mit Familie  
Uschi Wolkenhaar, geb. Oberwemmer  
sowie alle Angehörigen**

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 16.08.2024 um 14.00 Uhr in der Dorfkirche in  
Alt-Garbsen, Calenberger Str. 19-21, 30823 Garbsen, statt.

Die Urnenbeisetzung erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Familienkreis.

Anstelle freundlich zugedachter Blumen bitten wir um eine Spende für das Palliativnetz  
Deister-Vorland e.V., IBAN DE44 2519 0001 0923 8042 01, Stichwort: Rolf Oberwemmer.

Kriewald Bestattungen, Calenberger Str. 31, 30823 Garbsen, Tel: 05137/73377

21851901\_002624

Im Mittelpunkt unseres Handelns  
stehen Mensch und Menschlichkeit.

**BEHRENS**  
BESTATTUNGEN

### Finanzielle Krisen verhindern!



Mit einer **Bestattungsvorsorge** gekoppelt mit der  
Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG!

Gesichert über die Eintragung in das Vorsorgeregister der Bundesnotarkammer in Berlin!

**Sprechen Sie uns an**, wir beraten Sie unverbindlich und kostenlos!

Im Sterbefall sowie bei  
Bestattungsvorsorge sind  
wir für Sie da!

Hausbesuche für Gespräche in  
gewohnter Atmosphäre



Stöckener Str. 20a  
30926 Seelze-Letter

www.behrens-bestattung.de

Tag- und Nachruf  
**0511- 40 39 90**

info@behrens-bestattung.de

9820301\_002624

### Was tun im Trauerfall?



**Henschel**  
Bestattungen

Unsere neue Broschüre informiert und  
gibt Hilfestellung. Gerne übersenden  
wir Ihnen ein kostenloses Exemplar.

**Berenbostel - Im Rehwinkel 14 Tel.: (0 51 31) 79 79**  
Garbsen - Auf dem Spanne 2a Tel.: (0 51 37) 79 79 9  
Osterwald - Hauptstraße 138a Tel.: (0 51 31) 90 70 70  
**www.henschel-bestattungen.de**

6962701\_002624

### FAMILIENANZEIGEN

in der **UMSCHAU**

Mit einer Grußanzeige zeigen Sie  
einem lieben Menschen, dass Sie  
an ihn denken:

Tel.: 0800 - 154 42 33  
\*kostenlose Servicenummer  
E-Mail: familienanzeigen@madsack.de



**WilmaSchäfer  
Bärbel Braun  
und Familien**

Garbsen-Osterwald, im August 2024

21833101\_002624

## Barbara Zadow

\* 18. Juli 1951 † 18. Juli 2024

### Herzlichen Dank

... an alle, die mit uns Abschied nahmen.  
... für tröstende Worte, gesprochen oder geschrieben.  
... für die zahlreichen Beweise der Anteilnahme.

Ganz herzlichen Dank auch an  
Herrn Maximilian Petzolt vom Bestattungsinstitut  
Poppe für die perfekte Organisation und  
die einfühlsame Begleitung in dieser schweren Zeit.

Im Namen der Familie  
**Manfred Schmidt**

Osterwald, im August 2024

21805801\_002624



Tag  
+  
Nacht

## Unbescheiden - Wöbbeking Bestattungen

Erd- / Feuer- / See- / Baum-  
und anonyme Bestattungen  
Bestattungsvorsorge  
Beerdigungen auf allen Friedhöfen

30453 Hannover / Ahlem  
Richard-Lattorf-Straße 7  
**Tel. 0511 - 48 00 17**

30926 Seelze  
Wunstorfer Straße 2  
**Tel. 05137 - 24 34**

20909601\_002624



## Unbescheiden NATURSTEINE

Steinmetz- und Steinbildhauer-  
Meisterbetrieb  
Grabmale  
Schriftergänzungen  
Lieferungen zu allen Friedhöfen

30926 Seelze / Letter-Süd  
Max-Planck-Straße 4  
**Tel. 0511 - 768 17 30**





# Stellenmarkt

## Schülerjob gesucht?

Jetzt Zeitungen austragen und Geld verdienen bei der WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH

Mail: [bewerbungen@zustell-logistik.de](mailto:bewerbungen@zustell-logistik.de)  
Hotline: 0160 - 94 86 93 91 (kostenfrei)

Auf Wunsch,  
schneller Kontakt  
über WhatsApp



### Freie Gebiete:

- Almhurst
- Döteberg
- Harenberg
- Horst
- Stelingen
- Frielingen
- Meyenfeld

# UMSCHAU

Wir suchen auf  
538-€-Basis eine  
**Reinigungskraft** m/w/d  
AZ nach Absprache  
Bewerbung an  
Fa. Ebbecke GmbH & Co. KG  
Am Brinke 19, 30826 Garbsen  
oder unter 0172/5498952

21810401\_002624

**Sanierungsfacharbeiter**  
mwd  
in Vollzeit im Bereich Brand- und Wassertschadensanierung gesucht. Berufsausbildung im Handwerk oder erfahrene Quereinsteiger. Bewerbung an [info@ass-sanierung.de](mailto:info@ass-sanierung.de)

**Monteur gesucht:** Kfz/ LKW/ Nutzfahrzeuge, abgeschl. Ausbildung, VZ, guter Verdienst, mobiler Einsatz Großraum Hannover od. in unserer Werkstatt  
**Mengel Gabelstapler GmbH**  
Annabell Krauß ☎ 05131/446625  
✉ [ak@mengel-gabelstapler.com](mailto:ak@mengel-gabelstapler.com)

**Reinigungskraft, w/m/d,** deutschspr. für die Treppenhauseinigung in Teil- oder Vollzeit in Hannover gesucht. AZ: ab 7.00 Uhr. Lucia DLS ☎ 0511-4738873 od. ✉ [hannover@lucia-gmbh.de](mailto:hannover@lucia-gmbh.de)

Zuverl. deutschsprach. **Vorarbeiter (m/w/d)** in der Gebäudereinigung für Hannover u. Umland in Vollzeit gesucht. Erfahrung und FS erforderlich.  
**Lucia DLS** ☎ 0511-4738873 oder ✉ [db.hannover@lucia-gmbh.de](mailto:db.hannover@lucia-gmbh.de)

**Hotel in Herrenhausen** sucht Mitarbeiterin für Rezeption/Frühstücksservice, TZ od. VZ.  
✉ [info@hotel-in-herrenhausen.de](mailto:info@hotel-in-herrenhausen.de)

**Hotel in Herrenhausen** sucht Mitarbeiterin für Rezeption/Buchhaltung, TZ od. VZ.  
✉ [info@hotel-in-herrenhausen.de](mailto:info@hotel-in-herrenhausen.de)

### Stellengesuche Allgemein

**Maler sucht Arbeit**, auch am Wochenende. ☎ (01 76) 40705700

**Maler sucht Arbeit**, Fenster- u. Türen streichen. ☎ (01 76) 40705700

### Stellenangebote Hauspersonal

**Bügelhilfe von privat** in Berenbostel ges. ☎ 0162/7847149

**Alleinst. Herr** sucht rund ums Haus Hilfe, ☎ (01 60) 96 35 42 45

### Stellengesuche Hauspersonal

**Suche eine Reinigungsstelle** im Rm. Laatzen auf Minijob-Basis, ☎ (01 76) 32 30 32 57

**Erfahrener Fensterputzer** sucht Arbeit priv. Haushalt. ☎ 0177/1477987

**Biete prof. Teppichreinigung** für Privathaushalte an. ☎ 0177/1477987

### Unterricht Angebote

**Klavier-, Keyb-, Gitarrenunterricht** Einzel/Gruppe für Ki/Enw/Senioren Hausbesuch o. Skype. 01590 66 36 897

## FAMILIEN-ANZEIGEN

in der

# UMSCHAU

Mit einer Grußanzeige zeigen Sie einem lieben Menschen, dass Sie an ihn denken:



Tel.: 0800 - 154 42 33  
\*kostenlose Servicenummer  
E-Mail: [familienanzeigen@madsack.de](mailto:familienanzeigen@madsack.de)

### Immobilienmarkt Angebote

Liebe **Verkäufer/Vermieter**, bei uns sind Sie gut aufgehoben:

- Diskrete & kostenfreie Beratung
- Private & gewerbliche Immobilien
- Sicherheit und 28 Jahre Erfahrung
- Region Hannover, Schaumburg ...

**Wann kommen Sie zu uns?**

05031 51880  
[info@rudnick-immobilien.de](mailto:info@rudnick-immobilien.de)  
[rudnick-immobilien.de](http://rudnick-immobilien.de)

21866001\_002624

**RUDNICK** IMMOBILIEN GMBH  
menschlich · fair · kompetent

**Unsere Schatzkiste**

**H-Mittelfeld** Eigentumswohnung / 84 m² / 3 Zimmer / BA, 71,00 kWh, Fernwärme, Kl. B, Bj. 2022  
399.900 €

**H-Mittelfeld** Eigentumswohnung / 40 m² / 1 Zimmer / BA, 71,00 kWh, Fernwärme, Kl. B, Bj. 2022  
199.900 €

**Seelze Zentrum** Mehrfamilienhaus / 240 m² / 8 Zimmer / BA, 125,40 kWh, Gas, Kl. D, Bj. 1981  
599.900 €

Kontakt: [www.rosenhof-immobilien.de](http://www.rosenhof-immobilien.de)  
[info@rosenhof-immobilien.de](mailto:info@rosenhof-immobilien.de)  
☎ 0171 / 2 67 98 63

21619601\_002624

**Eigentumswohnungen Verkauf**

**2 ZW, ca. 58m²**, Laatzen Zentrum, gr. Loggia Bld., sehr gepflegte Wohnanlage, 170.000€ VB ☎ 0176/52086057

**Die beste Werbung für Sie:**  
Eine Anzeige in der

# UMSCHAU

RENTNERIN, 65J., NR, sucht 1-2 Zi.-Whg., in Hannover oder Umgebung.  
☎ (01 51) 75 04 42 10

**Wohnungsmarkt Gesuche**

**Wir kaufen Baugrundstücke**

- Schnelle & seriöse Abwicklung
- Qualifizierte Beratung
- Auch mit Altbestand

**NURDA** 50 Jahre Erfahrung  
☎ 05139 996624 · [nurdahaus.de](http://nurdahaus.de)

21906001\_002624

**2-Zi.-Whg.-Vermietung**

Vermiete günstige 2-Zi.-Whg. im DG, evtl. möbl., an Gärtner, der bereit ist, die Gartenarbeit gegen Bezahlung zu übernehmen. ☎ 0511/60682796

**Wohnungsmarkt Gesuche**

**Die beste Werbung für Sie:**  
Eine Anzeige in der

# UMSCHAU

**TIERSCHUTZ HAT ZUKUNFT MIT IHREM TESTAMENT**

**Bestellen Sie jetzt kostenfrei unseren Erbschaftsratgeber:**

**Deutscher Tierschutzbund e.V.**  
Nadine Naoumi  
Telefon: 0228 60496-512  
E-Mail: [testament@tierschutzbund.de](mailto:testament@tierschutzbund.de)  
Webseite: [www.tierschutzbund.de/erbschaft](http://www.tierschutzbund.de/erbschaft)

**Die beste Werbung für Sie:**  
Eine Anzeige in der

# UMSCHAU

Was wäre Ihr letztes Geschenk an die Welt?

Mein Erbe tut Gutes.  
Das Prinzip Apfelbaum

(030) 29 77 24 36  
[www.mein-erbe-tut-gutes.de](http://www.mein-erbe-tut-gutes.de)

### Ferienhäuser / -wohnungen Vermietung



**Cuxhaven-Duhnen FEWO strdnah preisw**  
31.8.-7.9. / 21.9.-28.9. noch frei, nur 120m zum Strand, 1 bis 4 Pers., Balkon, 2 Schlafzimmer, WLAN, 2xTV, Tiefgaragen-Platz, 2 Fahrräder, Kinderbett&Stuhl, keine Tiere, [www.cuxfewo.de](http://www.cuxfewo.de) ☎ (05 11) 79 92 80

21854201\_000124

**Rügen, kl. Hotel, Ostsee-strandnah,**  
(030)5679770 [www.hotel-svantevit.de](http://www.hotel-svantevit.de)

**Heinz Sielmann Stiftung**

**Was bleibt? Mein Erbe. Für unsere Natur.**

Helfen Sie, bedrohte Tierarten und Lebensräume unserer Heimat auch für nachfolgende Generationen zu schützen.

Mit einem Testament zu Gunsten der gemeinnützigen Heinz Sielmann Stiftung.

Telefon 05527 914 419  
[www.sielmann-stiftung.de](http://www.sielmann-stiftung.de)

**Ankauf PKW**

**Kaufe PKW, Busse, LKWs**  
Bj. 70-2022 auch ohne TÜV mit Mängeln, hohe KM, Unfall, Motorschäden, einfach alles anbieten.  
**Tel. 0172/4937225**

Suche v. privat, Pkw/Bus, auch mit Mängeln, Tel. 0172/2804107

**Ankauf Motorräder**

**Kaufe Motorräder** ☎ (0 51 21) 5 14 58 3

**Campingfahrzeuge Ankauf**

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
0 39 44-3 61 60, [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

**PRIVATE KLEINANZEIGEN**

in der **UMSCHAU**

Haben Sie etwas zu verkaufen oder sind Sie auf der Suche? Dann sind Sie bei uns genau richtig!

Tel.: 0800 - 154 42 33  
\*kostenlose Servicenummer

E-Mail: [kleinanzeigen@wochenblaetter.de](mailto:kleinanzeigen@wochenblaetter.de)

### Automarkt

1. Kfz-Entsorgung kostenlos, zertifizierter Betrieb, Abholung nach Absprache möglich
  2. Kfz-Ankauf aller Art
  3. Reifenverkauf und -service
- AT Autorecycling GmbH**  
Alte Ricklinger Str. 63 • 30823 Garbsen  
Tel.: 05137-121840 • 0174-7201601

Privates Ehepaar sucht ein Wohnmobil.  
☎ (01 76) 37 00 35 44

### Ankauf PKW

**Kaufe PKW, Busse, LKWs**  
Bj. 70-2022 auch ohne TÜV mit Mängeln, hohe KM, Unfall, Motorschäden, einfach alles anbieten.  
**Tel. 0172/4937225**

Suche v. privat, Pkw/Bus, auch mit Mängeln, Tel. 0172/2804107

**Ankauf Motorräder**

**Kaufe Motorräder** ☎ (0 51 21) 5 14 58 3

**Campingfahrzeuge Ankauf**

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
0 39 44-3 61 60, [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

**PRIVATE KLEINANZEIGEN**

in der **UMSCHAU**

Haben Sie etwas zu verkaufen oder sind Sie auf der Suche? Dann sind Sie bei uns genau richtig!

Tel.: 0800 - 154 42 33  
\*kostenlose Servicenummer

E-Mail: [kleinanzeigen@wochenblaetter.de](mailto:kleinanzeigen@wochenblaetter.de)

Dein Job in Hannover & Region

**lokalboten.de**  
#1 für Zustelljobs

### Freie Stellen in

- Neustadt
- Garbsen
- Bordenau

Heute eingestellt,  
morgen zugestellt

Egal ob Vollzeit, Teilzeit oder als Minijob. Wähle aus den besten Zustelljobs deiner Region den aus, der zu dir passt!



jetzt.bewerben@lokalboten.de  
Hotline: 0800 1234 399  
(kostenfrei)

Zur Verstärkung

unseres Teams suchen wir

einen **Koch/Köchin** m/w/d

und einen

**Auszubildenden** m/w/d

zum **Koch/Köchin**

**Neustadt/Otternhagen**  
**Am Berggarten 2**

Tel. 05032-954950  
[www.hotel-perl.de](http://www.hotel-perl.de)  
[info@hotel-perl.de](mailto:info@hotel-perl.de)

HOTEL · RESTAURANT  
**H. Perl**  
Margitta Grodzki GmbH

**#ARBEITEN IN MEINER STADT**

NEUSTADT  
AM RÜBENBERGE

- Sachbearbeitung Familienservicebüro, EG 8 TVöD, Teilzeit  
Fachdienst Kinder und Familien, Sachgebiet Kindertagesbetreuung Verwaltung

- **Berufsanerkennungsjahr, TVPöD, Vollzeit**  
Fachdienst Soziale Arbeit, Sachgebiet Jugendpflege



[neustadt-arbge.de/jobs](http://neustadt-arbge.de/jobs)

Jetzt bewerben

## Jobs für NIEDERSACHSEN

Noch mehr Jobs in und um Hannover finden Sie hier:  
[www.jobsfuerniedersachsen.de](http://www.jobsfuerniedersachsen.de)



Verschiedenes

**Draht- und Holzzäune**  
Sichtschutz, Gitter- u. Kunststoffzäune, Toranlagen, Betonsockel, Carports, Drahtmaterial, Zaunlasuren, Materialverkauf ab Lager, Montage- u. Reparaturservice, Musterausstellung  
**Klingenberg Zäune**  
30826 Garbsen/OT Osterwald  
Hanosanstr. 26, Tel. 05131/ 51919  
Montag bis Freitag 8:00-17:00 Uhr

**Erledige sämtliche Gartenarbeit** inkl. Entsorgung. Komme unverbindlich vorbei, Festangebote, S. Winter ☎ (01522) 3426304

**Betreue Ihren kleinen Hund und Katze.**  
Info: ☎ (05 11) 89 80 62 71

**Modelleisenbahn, Ankauf** alle Spuren/ ganze Anlagen ☎ 01 51 17 95 77 06

**www.paarberatung-pjb.de**

**Gartenpflege z.Festpreis 01637709224**

TAXI

05131/6015  
05137/6015

Bestellung auch über Whatsapp möglich!

34225101\_002623

Schreib Lust?

Super, wir lesen gern!

E-Mail: redaktion@umschau-online.de

Verkauf Allgemein

**Brennholz/Kaminholz**  
Brennholz Buche, ofenfertig gespalten, 25 cm, frisch, 105,- €, trocken 120,- €, pro Schüttraummeter zzgl. Lieferung, kurzfristig lieferbar.  
**Brennholz Pöpperling**  
**☎ (05 11) 4 00 39 86**

21791901\_002624

Ankauf Allgemein

**Schmuckdesigner zahlt Höchstpreise** für Modeschmuck, Echtschmuck, Granat, Bernstein, Zahngold, Double, Armbanduhren, Taschenuhren/Luxusuhren sowie Münzen jeder Art, alles anbieten auch defekt. ☎ **01 70/ 4 98 92 52**

**Achtung großer Ankauf !!!!!**  
**Abendgarderobe, Pelze, Leder,Trachten, Kristall, Porzellan, Silber, Zinn, Bernstein, Möbel, Kunst u. Krempel, zum fairen Preis. ☎ (01 52) 15 23 78 11**

**Waffen-Sammler mit Erwerbsberechtigung sucht:** Schreckschuss, Luft & Vorderlader, Deko Salutwaffen, Bajonnette, a. defekte ☎ (01 76) 96 45 42 33

**Kaufe Zinn, Bestecke,** Tafelsilber, Porzellan, Akkordeons, Figuren, Uhren, Ziehharmonikas ☎ **01 62/ 83 77 99 3**

**Sammler sucht gebrauchte** HiFi-Stereo-Geräte und Schallplatten, ☎ (01 70) 3 61 03 67

**Kaufe Omas** Geschirr, Möbel Gläser ☎ 0511/4581945 oder 0162/8624379

**Kaufe alte Plattenspieler,** Platten, Ferngläser, Fotoapparate (0151) 29706814

**Kaufe Möbel aus den 50er-80er Jahren Bitte Alles anbieten. (0151) 29706814**

**Su. defekten und/oder gebrauchten** Roller o. Aufsitzmäher (0176) 73071124

**Su. Brillen & Uhren ☎ (01 57) 85740057**

**Su. Vorwerk Staubs. 0152/19397180**

**Su. Gobelin u. Teppiche 0162/5163439**

Tiermarkt Verkauf

Verkaufe altdeutsche Welpen, geb. 3.6.24, Mutter: Harzer Fuchs; Vater: altdeutscher Schäferhund, 500€.  
☎ 0171/7729462

Handwerker / Baubedarf

**Kleines Baugeschäft**  
50 Jahre am Markt, aus altersgründen zu verkaufen; Treppenaufbau, Naturstein, Beton und Waschbeton; **Info unter ☎ (01 62) 9 62 54 03**

Haushaltsauflösungen

**Entrümpelungen • An- und Verkauf**  
**Thomas Ertel • 0172 5 13 03 44**

34697601\_002623

**Natursteintreppen, Edelstahlgeländer,** Abriss Ihrer alten Treppe und Entsorgung; Angebot kostenlos!  
**Mazat-Treppen@web.de**

Containerdienst

pur

UMWELT

**Wir liefern Ihnen:**

**Container** 3 bis 36 cbm

und holen ab:

**Bauschutt - Baustellen- und Grünabfälle - Holz** und vieles andere mehr

Entenfangweg 7 - 9  
30419 Hannover  
Tel.: 0511/27929-800  
hannover@pur-umwelt.com

5902401\_002624

Dachdecker

**Dachdeckerarbeiten** aller Art, Dachrinnenarbeiten  
25% Neukundenrabatt. Firma Söhne ☎ (0 15 73) 2 30 99 12

**Dachtechnik Nord. Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb für Dacharbeiten aller Art. Termine frei. ☎ (05 11) 87 59 24 46**

Entrümpelung

**www.ihr-helferchen.de**  
**Die faire Haushaltsauflösung & Entrümpelung. Vom Keller bis Dach. Mit fairer Wertver. Wir arbeiten gründlich, besenrein & diskret. ☎ 0511/12271851**  
**www.aktasderpacktdas.de** Haus & Wohnungsauflösungen, seriös & besenrein, Umzüge/Transporte, uvm. schnell u. zuverlässig. ☎ 0511/5347369

**www.allesweg24.de**  
Der Fachbetrieb für Entrümpelung und Haushaltsauflösung mit Wertverrechnung. ☎ (05 11) 49 94 95

**Entrümp. & Kleintrans. (01 63) 91 34 970**

Fenster, Rollläden

**MontageService Jaskulski** Wir reparieren Ihre Fenster, Rollläden, Türen: ggfs. auch Erneuerung. ☎ 05137-87 79 324

Fliesenleger

**Badsanierung ☎ 0160/977 396 54**

Gärtner

STRUG

Garten- und Landschaftsbau  
Gartenpflege / Neugestaltung, Rollrasen, Heckenschnitt, Pflasterarbeiten, Objektpflege, Grabpflege, Baumfällung, Dachrinnenreinigung u. v. m

Tel.: 05137-78229 Mobil: 0172-511 3209  
Fax: 05137-9385070 E-Mail: L.Strug@gmx.de

7825401\_002624

**Gartenarbeiten und Entsorgung aller Art. 30% Rabatt ☎ (015 51) 075 9979**

**Heckenschneidung, Baumfällung, Gartenpflege Preisw. ☎ (01 74) 1 84 42 80**

**Gartenpflege, Heckenschnitt & Baumfällungen preisw. 01 72 179 01 01**

**Zaunbau, Baumfällung, Pflasterarbeiten, Rollrasen uvm. ☎(0157)52461902**

**Gartenpflege inkl Ents. 0176 41467766**

**Gartenarb. inkl. Ents. 0511/96774765**

**Gartenpfll. inkl. Ents. 05102/7370745**

**Gartenpfll./Pflasterarb., 0172/1593860**

Maler, Tapezierer

**Malerarbeiten aller Art**  
eigenes Gerüst,  
**Tapezierarbeiten**  
**Fußboden verlegen**  
**Udo Nerlich**  
**Im Kanaleck 27, Lohnde**  
**Tel. 05137/92428 od. 50797**

Polstermöbel- / Teppichreinigung

**Fa. Schmeißer ☎ (05 11) 60 44 499**

Sanitärinstallateure

**Fa. Bad & Wärme Badsanierung kompl.**  
Sanitär/Heizung und mit unseren Partnern: Elektro, Fliesen, Innenausbau. Wir renovieren und sanieren nahezu staubfrei. ☎ (05 11) 6 47 90 83

Umzüge

**Umzüge , Entr.,Transp. 0511/71657401**  
**Umzüge mit Tischler ☎ (05 11) 74 10 47**

FAMILIENANZEIGEN

Traueranzeigen • Geburtsanzeigen • Glückwünsche

Familienanzeigen ganz einfach telefonisch oder per E-Mail aufgeben!

in der UMSCHAU

Tel.: 0800 - 154 42 33  
\*kostenlose Servicenummer  
E-Mail: familienanzeigen@madsack.de

Bekanntschaffen Allgemein

**Sybille, 64 J.,** liebevoll, romant. u. eine unglaublich gute Köchin. Die schönsten Dinge kann man sich nicht kaufen - Familie, Glück, Freunde u. das Wichtigste: Die Liebe! Ich fühle mich so einsam, wie nie zuvor. Mir fehlt ein lieber Mann zum Glücklichsein u. glücklich machen. Rufen Sie jetzt üb. PV an, freue mich sehr auf Sie. ☎ **0176-34498406**

**Um den vollen Wert des Glücks** zu erfahren, brauchen wir jemanden, um es mit ihm zu teilen. Ich freue mich jetzt schon darauf, das Glück mit Dir zu teilen. Ich, w. Mitte 60, suche Dich, m. ☎ **D 219 081**

**Stehe mit meinem Wecker auf** unterhalte mich mit meiner Zahnbürste und um Frühstücke mit meinem Toaster Er/51/1,88/schl. sucht nette schl. Sie für Beziehung ☎ 0 17 83 13 71 74

**Er sucht häusliche Sie (40-55J.),** die sich nach Geborgenheit einer Partnerschaft sehnt. **SMS (0160) 654 7573**

**Einfach ab und zu nur Spass haben** welche SIE ist dabei ? gerne älter, lieber ER/67 auch WA ☎ 01 60 92 11 45 09

Die beste Werbung für Sie: Eine Anzeige in der UMSCHAU

ADA

BVDA

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbeverbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis: „bitte keine kostenlosen Zeitungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherprotal [www.werbung-im-Briefkasten.de](http://www.werbung-im-Briefkasten.de)

21517201\_002624

# Mehr Landwirte stellen auf Biobetrieb um

Im Gegensatz zum bundesweiten Trend **STEIGT DIE ZAHL DER ÖKOLOGISCH WIRTSCHAFTENDEN HÖFE** in Niedersachsen

VON MARCO SENG

**BERLIN.** Niedersachsens Bio-branchen wächst weiterhin. Nach Angaben des Landwirtschaftsministeriums konnte im vergangenen Jahr mit insgesamt rund 154.000 Hektar ein Flächenzuwachs von 6000 Hektar ökologisch bewirtschafteter Fläche im Vergleich zu 2022 verzeichnet werden. Entgegen dem Trend gab es in Niedersachsen 2023 auch mehr Biohöfe als im Vorjahr. Das Ministerium verzeich-

„Obwohl die letzte Zeit für die Biobranche nicht einfach war, stellen mehr unserer Landwirtinnen und Landwirte ihren Betrieb von konventionell auf bio um. Das ist eine gute Nachricht“

**Miriam Staudte (Grüne),** Niedersachsens Landwirtschaftsministerin

nete ein Plus von 41 auf 2646. Bundesweit war die Zahl der Biohöfe trotz steigender Bewirtschaftungsfläche erstmals leicht gesunken – um 182 auf 36.680. „Obwohl die letzte Zeit für die Biobranche nicht einfach war, stellen mehr unserer Landwirtinnen und Landwirte ihren Betrieb von konventionell auf bio um. Das ist eine gute Nachricht“, sagte Niedersachsens Landwirtschaftsministerin Miriam Staudte (Grüne) dieser Redaktion. In den nächsten Jahren stünden viele Hofübergaben von Biopionieren an, bei denen die Nachfrage noch offen sei. „Die wieder steigende Nachfrage nach Biolebensmitteln bietet langfristige eine stabile Zukunftsperspektive“, sagte Staudte. Die Unabhängigkeit der Ökolandwirtschaft von teuren Mineraldüngern importen dürfe auch nicht unterschätzt werden. Niedersachsen belegt deutschlandweit nach Bayern und Baden-Württemberg Platz drei bei der Anzahl der ökologisch wirtschaft-

**Flächenzuwachs und mehr Biohöfe: Der Ökolandbau ist weniger vom Strukturwandel betroffen als konventionelle Landwirtschaftsbetriebe.** Symbolfoto: Markus Spiske / Pexels

tenden Landwirtschaftsbetriebe. Neben der ökologischen Landwirtschaft hätten sich auch die übrigen Unternehmensbereiche in der Biobranche ungeachtet der schwierigen Rahmenbedingungen insgesamt positiv entwickelt, so das Ministerium. Der russische Angriffskrieg auf die Ukraine im März 2022 hatte auch zur Folge, dass der Biomarkt Achterbahn

fuhr. Absätze stagnierten, Erzeugerpreise gingen zurück, und Biohöfe konnten die hohen Kosten zum Beispiel für Energie nicht kompensieren. Inzwischen hat sich die Situation wieder entspannt. Nach Zahlen der Agrarmarkt Informationsgesellschaft (AMI) aus Bonn gaben die Verbraucher in Deutschland 2023 insgesamt über 16 Milliarden Euro und damit wieder 5 Pro-

zent mehr Geld für Biolebensmittel und -getränke aus. Gegenüber 2019 bedeute das einen Zuwachs des Biomarktes um 31 Prozent. „Der Importanteil an Ökoprodukten ist aber immer noch sehr hoch“, sagte Staudte. Selbst bei traditionellen, heimischen Produkten wie Äpfeln, Möhren oder Kartoffeln betrage der Importanteil bei Bioprodukten rund 30 Prozent. Die Grünen-Politikerin wünscht sich, dass beim Einkauf neben Bioqualität deshalb auch immer auf Regionalität und bei Obst und Gemüse auf Saisonalität geachtet werde. „Um den Ab-

satz in der Gemeinschaftsverpflegung zu erhöhen, arbeiten wir an einem niedersächsischen Biosiegel.“ Ziel der Landesregierung ist es zudem, dass landwirtschaftliche Betriebe mehr an der Wertschöpfungskette ihrer Produkte teilhaben könnten. „Dies wollen wir mit gezielten Förderprogrammen voranbringen“, sagte Staudte. Die CDU im Landtag lehnt ein weiteres Ökosiegel ab. Darauf warte niemand in der Biobranche. Laut Bundesagrarministerium liegt der Bioanteil an der gesamten Landwirtschaftsfläche in Deutschland bei 11,4 Prozent.

Der Ökolandbau sei weniger stark vom Strukturwandel betroffen als die Landwirtschaft allgemein. Erklärtes Ziel der Bundesregierung ist es demnach, den Bioanteil bis 2030 auf 30 Prozent der gesamten Agrarfläche auszuweiten. Die Parlamentarische Staatssekretärin im Agrarministerium, Ophelia Nick (Grüne), sagte, ein Umstieg auf den Ökobetrieb biete vielen Höfen und Verarbeitern eine Alternative mit Zukunft. „Mit Bio bleiben die Höfe und Lebensmittelhersteller in den Dörfern. Das sichert wertvolle Arbeitsplätze.“

## DVD-TIPP

### BERÜHRENDES ABENTEUER NACH EINER WAHREN GESCHICHTE

Ein bewegendes Abenteuer inspiriert von einer unglaublichen wahren Geschichte – fesselnd, bewegend und mitten ins Herz! 10 Tage, 435 Meilen, ein unvergessliches Abenteuer: Für den Profi-Athleten Michael Light sind die Adventure Racing World Championships in der Dominikanischen Republik die letzte Chance, einen großen Wettkampf zu gewinnen. Das fordernde Rennen bringt ihn und seine Teamkollegen Leo, Olivia und Chik an ihre Grenzen. Doch die unerwartete Begegnung mit einem Straßenhund ändert alles: Gemeinsam mit ihrem neuen, auf den Namen Arthur getauften, tierischen Gefährten werden Michael und sein Team vor überraschende Herausforderungen gestellt und lernen, dass Loyalität, Zusammenhalt und Freundschaft am Ende der größten Preis sind. Wir verlosen 3 mal 1 DVD (Näheres steht im Rätsel dieser Ausgabe).

## Tanz trifft auf Tragödie

**HANNOVER.** Die Choreografie „Eilas“ von Mónica García Vicente wurde inspiriert von „Bernarda Albas Haus. Tragödie von den Frauen in den Dörfern Spaniens“ des andalusischen Autors Federico García Lorca. Mechanismen der Objektivierung und Ausbeutung des weiblichen Körpers werden sichtbar gemacht. Körper, Bewegungen, Stimmen und Klänge werden zum Symbol des Widerstands, zeigen Wege der Wiederaneignung und Befreiung durch den Tanz. Die Auführungen finden statt im Tanzhaus im Ahrborgviertel, Ilse-ter Meer-Weg 7. Die nächsten Termine sind am 16. und 17. August, jeweils ab 19.30 Uhr. **RED**



GEWINNRÄTSEL

adelige Wege-lagerer im MA.

künst-liche Zahn-füllung

franz. Welt-geist-licher

alkohol. Hopfen-getränk

Fremd-wortteil: drei

griechi-sche Unheils-göttin

Wende-ruf beim Segeln

Kinder (engl.)

griechi-scher Buch-stabe

Heide-kraut

arabi-scher Artikel

4

2

3

6

1

2

3

4

5

6

Tresor

kleine Frucht-art

japani-sche Meile

Gepäck-stück der Ma-trosen

Konti-nent

Fremd-wortteil: wieder

Gegner Luthers ↑ 1543

Beweis-stück

Währung Europas

US-Ameri-kaner (Kw.)

ein Brems-system (Abk.)

digitale Audio-cassette (Abk.)

Rufname Schwar-zen-eggens

japa-nisches Flächen-maß

eine Lotterie (Abk.)

Rufname von Onassis

Rufname des Ko-mikers Laurel

scherz-haft: US-Soldat

Hinweis

chem. Zeichen für Neon

Brief-empfänger

UNO-General-Sekretär (Ki-moon)

kleiner heimi-scher Fisch

Stadt mit größtem Kirch-turm

Figur in ‚Land des Lächelns‘

kurz für: an dem

Kfz-Abgas-entgifter (Kw.)

Binnen-ge-wässer

latei-nisch: ich

UMSCHAU

am Wochenende

Wochenzeitung für Garbsen und Seelze

Kinoerlebnis für die heimischen vier Wände: Berührendes Abenteuer nach einer wahren Geschichte – „Arthur der Grosse“. Auf eifrige Rätselfreunde wartet 3 mal 1 DVD als Gewinn.

ACHTUNG: Jetzt QR-Code scannen und gewinnen! So können Sie gewinnen: Scannen Sie einfach diesen QR-Code, um an unserem Gewinnspiel teilzunehmen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Alle Lösungen, die bis Donnerstag, 15. August, 17 Uhr, eingehen, nehmen teil.



Freiluftkonzert und frisches Hoftheater

OPEN AIR SOMMER: magaScene gibt Tipps für Events unter freiem Himmel

HANNOVER. Der Open Air Sommer geht weiter: das Stadtmagazin magaScene hat wieder Tipps parat für Events unter freiem Himmel.

GROßARTIGES FREILUFTKONZERT IM PARK DER SINNE

Wie jedes Jahr zur Sommerzeit veranstaltet der Bauhof Hemmingen Konzerte im Park der Sinne in Laatzen. Am 2. August war dort schon Teresa Bergman & Band zu Gast und begeisterte das Publikum mit ihrer ganz eigenen Mischung aus Jazz, Pop und Soul. Am vergangenen Freitag, dem 9.8. waren Marcia Bittencourt & Dami Andres mit temperamentvollem Brazil Jazz auf der Freilichtbühne im Park der Sinne zu sehen. Beide Konzerte können wohl als voller Erfolg verbucht werden, was an der Künstlerauswahl des Bauhof Teams, aber sicher auch an der großartigen Atmosphäre dieser Open Air Veranstaltung liegt. Die letzte Freiluft Show im Park der Sinne sollte man sich nicht entgehen lassen. Sie findet am 30. August statt. Tamir Cohen & Berlin 21 Streetworkers sind derzeit DER Geheimtipp in der Berliner Live-Szene. In der Coronapandemie haben die Berlin 21 Musiker Lionel Haas (p), Martin Lillich (b) und Torsten Zwingenberger (dr/perc) begonnen, in ihrem Berliner Heimatkiez Moabit-Tiergarten (1000 Berlin 21) auf öffentlichen Plätzen Straßenkonzerte zu spielen. Dabei trafen sie auf den deutsch-russischen Gitarristen Alexey Wagner, mit dem sie das



Tamir Cohen & Berlin 21 Streetworkers am 30. August live im Park der Sinne. Foto: Christa Zwingenberger



Biedermann und die Brandstifter im August im Freien erleben.

Foto: Katrin Ribbe

Projekt „Berlin 21 Streetworkers“ entwickelten. Das Quartett wird inzwischen mit der markanten und persönlichkeitsstarken Stimme von Tamir Cohen verstärkt. Tamir Cohen ist ein grandioser Showman, der das Publikum mit seinen leidenschaftlichen Performances sofort mitreißt. Er ist stark inspiriert von Stevie Wonder, Whitney Houston, George Benson, Aretina Franklin, Ella Fitzgerald, Sarah Vaughn, Nat King Cole, Amy Winehouse und Tina Turner. Funk, Soul und Jazz werden zu einem musikalischen Cocktail auf höchstem Niveau gemixt.

Das Konzert beginnt am 30. August um 19 Uhr. Mehr Infos und

auch Tickets gibt es hier: www.bauhofkultur.de

FRISCHES HOFTHEATER

Das Schauspiel Hannover bespielt auch in diesem Sommer seinen Innenhof, der neuerdings Kulturhof genannt wird, mit einem Open Air-Stück. Auf dem Spielplan steht ab dem 8.8. erneut „Biedermann und die Brandstifter“ von Max Frisch. Zum Inhalt: Eines Tages steht die mittellose Ringerin Schmitz bei Biedermanns vor der Tür. Sie erzählt dem Ehepaar von ihrer schweren Kindheit. Die beiden sind so überrumpelt, dass sie ihr kurzerhand den Dachboden als Unterschlupf anbieten. Sie kön-

nen sich nicht vorstellen, dass Schmitz etwas mit den brennenden Häusern zu tun hat, die seit neuestem die Stadt in größte Unruhe versetzen. Am darauffolgenden Tag steht erneut ein Bedürftiger auf der Matte, und im Handumdrehen gibt es einen zweiten Mitbewohner. Die Biedermanns sind so erfreut über ihre eigene Wohltätigkeit, dass es sie auch nicht sonderlich stört, wenn die neuen Freunde Benzinfässer auf den Dachboden schleppen. Max Frisch präsentiert dem Publikum auf humorvolle Weise eine Elite, zu gemütlich und wohlhabend, um einer repressiven Bedrohung etwas entgegenzusetzen. Zu schnell wird

Mensch mitschuldig, wenn die Augen vor der Wahrheit verschlossen bleiben. Dominique Schnizer, bis 2021 Schauspieldirektor am Theater Osnabrück, gab mit seiner Inszenierung 2023 sein Debüt am Schauspiel Hannover. Bei unsicherer Wetterlage wird jeweils bis drei Stunden vor Vorstellungsbeginn (20 Uhr) entschieden, ob die Veranstaltung stattfindet. Im Falle einer Veranstaltungsabsage wird automatisch per E-Mail bzw. über die Website informiert. Das Catering „vorneinsten“ bietet ab 19 Uhr die Möglichkeit, sich im Theaterhof bereits vor der Vorstellung mit Speisen vom Grill und Getränken zu versorgen. JB

Termine: 8. bis 11., 14. bis 18., 20. bis 22. August; www.staats-theater-hannover.de

magaScene

Viele weitere, spannende Neuigkeiten aus der lokalen Kulturszene finden Sie in der aktuellen Ausgabe unseres Partnermediums magaScene, monatlich frisch gedruckt und kostenlos an über 500 Auslegestellen in Hannover oder online auf www.magaScene.de inklusive Download-Möglichkeit.



Magisches im Zoo

HANNOVER. Luftakrobatik am Kran in Yukon Bay, Comedy am Sambesi und schwindelerregende Jonglage mit Lichteffekten im Dschungelpalast: Der Zoo Hannover präsentiert in Zusammenarbeit mit der Turnshow „Feuerwerk der Turnkunst“ an mehreren Terminen die „Nacht der Erlebnisse“ für Gäste jeder Altersgruppe. Hochkarätige Künstlerinnen und Künstler gestalten das Programm, neben dem Showteam des Feuerwerks der Turnkunst ist Clown Frans dabei, ein Publikumsliebbling, der schon beim Kleinen Fest im Große Garten verzauberte. Magisch wird es auch mit Cody Stone, der mit seinen Tricks und Illusionen einen Wellness-Urlaub für die Seele verspricht. Mit Walk-Acts und Art Tremondo wird die Nacht noch etwas bunter, Francisco Obregon lässt seine Handpuppe Sophia tanzen, und Live-Musik kommt unter anderem von

Joules the Fox, die stimmungsvollen Gesang mit Loops vermischt. Eine Foodtruck-Meile lädt zum Genießen ein. Die Termine sind am 16., 17., 23. und 24. August, jeweils ab 19 Uhr. Nur noch wenige Tickets (34,80 Euro) sind im Zoo-Online-shop erhältlich. R/HR

zoo-hannover.de



Akrobatik, Comedy und Zauberkunst: Der Zoo Hannover lädt ein zu magischen Nächten. Foto: Erlebnis-Zoo Hannover

Konzert mit Nina Freckles

HANNOVER. Im Annabad erklingen am Freitag, 16. August, ab 21 Uhr Soul-Folk-Songs mit berührenden Texten. Mit ihrer klaren warmen Stimme kehrt Singer-Songwriterin Nina Freckles ihr Innerstes nach außen. Es geht um große Fragen: die großen Fragen des Lebens: Wer bin ich? Wer will ich sein? Wo ist mein Platz in dieser Welt? Begleitet von ihrer Band und oft ironischen Anekdoten aus ihrem Alltag, führt sie durch jazzy Harmonien, verträumte Melodien mit treibend folkigen Rhythmen und einer Prise Groove oben drauf. Für das Konzert im Kleefeld Bad, Haubergstraße 17, ist der Eintritt frei, Spenden sind jedoch gern gesehen. RED



Live im Annabad: Nina Freckles und Band. Foto: Hölderlin Eins

Bilderbuchkino Sommerlounge

HANNOVER. Spaß mit bunten Bildern und lustigen Geschichten: Immer montags von 16 bis 17 Uhr gibt es das Bilderbuchkino in der Sommerlounge auf dem Andreas-Hermes-Platz für kleine Gäste. Noch bis zum 30. September werden dazu unter freiem Himmel auch kreative Aktionen angeboten. Bei schlechtem Wetter wird die Veranstaltung in die Oststadtbibliothek gleich nebenan verlegt. Der Eintritt ist frei. RED

Garten und Lebewesen

HANNOVER. Zum ersten Mal nach den Sommerferien öffnet das Schulbiologiezentrum, Vinnhörter Weg 2, am 11. August seine Pforten zu den Sonntagmorgen-Veranstaltungen für Erwachsene und Kinder. Von 10.30 bis 12 Uhr stehen der Gartenrundgang und eine Führung im Apothekergarten auf dem Programm. Kinder ab vier Jahren können herausfinden, welche Lebewesen sich im Tümpel entdecken lassen oder sich über die Haltung und Pflege von Degus und Mäusen informieren. Der Eintritt ist frei. Bei vielen Teilnehmenden kann nicht jeder Workshop-Wunsch berücksichtigt werden. R/HR



# Volles Programm am Nordufer

MASCHSEEFEST: HAZ und NP erwarten viel Highlights auf der Bühne am Fackelträger

**HANNOVER.** Rein gehts in die dritte Woche des Maschseefestes, das Programm der Hauptbühne präsentiert an zwei Tagen die HAZ und an zwei Tagen die NP. Wir laden Sie herzlich ein zum Besuch vor der großen Bühne am Fackelträger des Nordufers, gegenüber dem Sprengel Museum.

Der Montag mit Moderator Jan Sedelies: ab 18 Uhr Jazz-Slam, das bedeutet, ein musikalisches Trio begleitet den Autoren oder die Autorin mit einem improvisierten Klangteppich. Um 20 Uhr wirds voll auf der Bühne: es kommt eine Gruppe im Big-Band-Format – Soul Control rückt mit zwölf Profi-Muckern an. Das wird lässig.

Der Dienstag mit Moderator Jan Sedelies: Um 18 Uhr beginnt der Startup-Pitch-Event „Höhle der Karpfen“. Aufstrebende GründerInnen präsentieren ihre Ideen und visionären Konzepte vor einer hochkarätigen Jury und einem begeisterten Publikum. Alle streiten um den Goldenen Karpfen. Kreative Köpfe gestalten die Zukunft. Ein Abend zum Netzwerken mit Investoren, Unter-



Scorpions-Gitarist Rudolf Schenker ist mal nicht auf Welttournee, sondern besucht die NP am Maschsee. Foto: Balazs Mohai/dpa

nehmern und Gleichgesinn-

ten. Um 20 Uhr wird der Beweis angetreten, dass gute Comedy so viel mehr ist, als platte Witze auf Kosten anderer zu reißen.

Hannes Wendt tritt an, genau diese Comedy-Kultur in Hannover zu etablieren und lädt von Pavillon bis Perle zu unvergesslich komischen Nächten. Nun feiert die Stand Up Comedy Show von Candid Comedy Premiere auf dem Maschseefest. Und Hannes Wendt präsentiert dabei gleich vier spannende Teilnehmende: Larissa Magnus, Jesper Wulff, Tarja Nani und Emilia Suchlich.

Der Donnerstag mit Moderatorin Josina Kelz: Fahrradversteigerung von Frank Schaffert und Christoph Dannowski von 16 bis 17 Uhr – 30 mögliche Schnäppchen sind im Angebot. Um 18.05, 19.30 und 20.20 Uhr spielt beim Sommerfestival Ex-RTL-Supertalent Christian Bakotessa mit seiner Band Black X. Schon 2023 der absolute Ab-räumer. Um 18.30 Uhr zeigt das GOP Ausschnitte aus der aktuellen Show „Hot Spot“. Um 18.45 Uhr erobert erst NP-Nachwuchstalent BAYER die Bühne, gefolgt von ABES, der schon Erfahrung mit Live-Auftritten vor tausenden Zuschauern hat. Auch ein Höhepunkt: die getanzte Modenschau von

LO&GO mit den Tänzerinnen und Tänzern von Olandos Dynamic Dance. Top-Act des Abends: Tom Luca. Mit dem DJ-Set von Tom Wilcox endet der Spaß. Der Sonntag mit Moderator Christoph Dannowski: Um 16.10 und 17.50 Uhr wird es live on Stage rockig – mit Andy Lee and his Rocking' Country Men. Um 16.30 Uhr steigt ein echter Weltstar auf die Bühne – Scorpions-Gitarist Rudolf Schenker ist mal nicht auf Welttournee, sondern besucht die NP am Maschsee. Solche Auftritte sind Raritäten, wer das verpasst, ist selbst schuld. Um 16.45 Uhr zeigt die bekannte Designerin Melanie Wedemeier aus der Calenberger Neustadt neuste Mode ihres Labels Sasse Design. Um 17 Uhr wird e-Football gespielt, unser Tagessponsor htp unterstützt ein großes 96-Turnier. Um 17.35 Uhr zaubert Cody Stone, vorher ist der Hauptgast dran: Ministerpräsident Stephan Weil ist ein unterhaltsamer Talk-Gast mit Witz und Verstand. Um 18.15 Uhr heißt es „Hannover tanzt am See“, diesmal mit Bachata und anschließend der Salsa-Bachata-Party mit DJ Jasper. Was für eine dritte Woche am Nordufer des Maschsees, alles open air und ganz kostenlos.

# Schulanfang wird im Maschpark gefeiert

Bei der HAZ-Aktion „Sicherer Schulweg“ geht es am 11. August um Verkehrsprävention

**HANNOVER.** In diesem Jahr werden in der Region Hannover mehr als 10.000 Schüler und Schülerinnen eingeschult. Damit sie sicher und gesund zur Schule und wieder nach Hause kommen, lädt die HAZ zum großen Familienfest ein. Gemeinsam mit starken Partnern wird am Sonntag, 11. August, im Maschpark am Neuen Rathaus der Schulstart und der Auftakt der HAZ-Aktion „Sicherer Schulweg“ gefeiert. Dabei gibt es vielfältige Spielangebote, Livemusik und einen Auftritt des berühmten „Sesamstraßen“-Duos Ernie und Bert.

## START SCHON 1998

Bereits seit 1998 sind Programm und Angebot kostenlos. Seinerzeit schlossen sich Partner wie Verkehrswacht, Feuerwehr, die Polizeidirektion und die HAZ zusammen, um für die Gefahren im Straßenverkehr vor allem für die jüngsten Verkehrsteilnehmer zu sensibilisieren. Seitdem engagieren sich etliche Unter-

nehmen und Verbände für Verkehrssicherheit.

Bei der diesjährigen Auftaktaktion erklärt das ADAC-Team mit dem Adacus-Programm Ampeln und Zebrastrifen, die Üstra baut einen Rutschautoparcours auf, die Dekra kommt mit Fahrsimulatoren, die Verkehrswacht testet Rückhaltesysteme und sorgt für einen Fahrradparcours. Außerdem fährt die Feuerwehr mit Löschfahrzeugen vor, Volkswagen Nutzfahrzeuge lädt zur Luftballonaktion und Fahrzeugausstellung ein, die Hannoverische Volksbank sorgt für einen Dschungelparcours und eine gemütliche Picknickckecke, und der Gemeinde-Unfallversicherungsverband Hannover informiert über sichere Schulwege.

Für die passende kinderfreundliche Musik sorgt der Kin-

derliedermacher Mathias Lück. Dann kommt die große Zappel-tiershow, die seit 2015 für Bewe-gung in Kindergärten und Tanz-schulen sorgt. Zum Programm gehören die beliebten Auftritte der Polizeihundeführer- und Reiterstaffel und der Präventions-puppenbühne der Polizei. Die Feuerwehr präsentiert verschiedene Einsatzkleidung als Mo-denschau. Die Tanzgruppe Lil People der Tanzschule Familie Bothe zeigt mitreißende Tanz-einlagen. Höhepunkt wird sicher der Auftritt von Ernie und Bert aus der Sesamstraße sein.

## PROGRAMM IST KOSTENLOS

Das komplette Programm mit allen Aktionen ist kostenlos, es läuft von 11 bis 17 Uhr. Der Maschpark liegt in direkter Nachbarschaft zum Neuen Rathaus. Und natürlich kann man dort bei dem Familienfest auch die Einschulung gemeinsam gebührend feiern, Picknickdecken ausbreiten und sich kulinarisch versorgen lassen.



Das Einschulungsfest mit einem Programm rund um Verkehrssicherheit hat Tradition.

Foto (Archiv): Katrin Kutter



**EIN AUTO,  
DAS SO  
AUSSIEHT,  
GEHÖRT ZUM  
KAROSSERIE-  
BAUER.**

**DIE KAROSSERIEBAUER,  
IHRE FACHLEUTE FÜR  
UNFALLINSTANDSETZUNG,  
LACK UND ROSTSCHUTZ.**

**Lothar Sauer**  
Im Rehwinkel 5  
30827 Garbsen-Berenbostel  
Gewerbegebiet Nord  
Telefon (0 51 31) 9 24 45  
Fax (0 51 31) 9 70 14  
www.unfall-sauer.de



# Meine NP. Mein Sommer!

**Vier Wochen – vier Angebote!**  
Die NP Digital-Weeks vom 29.07. – 25.08.24



**Bis zu  
50 %  
sparen!**

**Wissen, was Hannover und die Welt bewegt.**



Neuepresse.de/digitalweek

**Neue Presse** 

 Partner im RedaktionsNetzwerk Deutschland

# Bloß nicht wegpusten

Von Räucherstäbchen bis Ablenkung: Was draußen gegen aufdringliche Wespen hilft

**HANNOVER.** Sie wollen im Garten Limonade trinken, Kuchen essen oder ein Steak vom Grill auf den Teller legen? All das lockt Wespen im Spätsommer unweigerlich an. Gefühlt sind sie dann überall. Das nervt – und löst bei vielen Menschen Angst aus, gestochen zu werden. Kann man die Insekten davon abhalten, an den Tisch zu kommen? Antworten auf die wichtigsten Fragen.

## Warum kommen Wespen im Spätsommer überhaupt so oft an unseren Tisch?

Zunächst einmal gut zu wissen: In Deutschland gibt es zwar mehrere staatenbildende Wespenarten, allerdings nur zwei Arten, die Nahrungsmittel und Getränke anfliegen: die Gemeine Wespe und die Deutsche Wespe. Im Frühjahr geht es bei diesen Wespen los mit der Nestgründung, im Spätsommer tummeln sich dann besonders viele Tiere dort – das Nest ist voll.

Und das heißt auch: Die Nahrung wird knapp, die Wespen begeben sich auf die Suche nach Leckereien. Düfte, die von Süßem wie Kuchen, Marmelade oder Säften ausgehen, ziehen sie dann magisch an. Wobei das Zuckrige und kohlenhydratreiche Nahrung für ältere Wespen sei, sagt Tarja Richter vom Landesbund für Vogel- und Naturschutz in Bayern (LBV). Für ihre Brut sind Wespen auf Proteinreiches wie Fleisch und Wurst aus. Alles, was im Freien ungeschützt

liegt, fliegen sie an – also auch das Grillfleisch.

## Was kann man tun, damit Wespen dennoch fernbleiben?

Sie gar nicht erst in Versuchung bringen. Also: „Im Freien Essen möglichst luftdicht abdecken und süße Getränke verschließen“, sagt Laura Breitzkreuz vom Naturschutzbund Deutschland (Nabu). Süß duftende Teelichen, Kuchen, Desserts, Fleisch und Wurst lassen Sie am besten nicht länger als nötig draußen stehen. Eine etwas andere Idee: auf Ablenkungsfütterung setzen. „Hierfür stellt man eine Schale mit einem Häufchen Marmelade oder aufgeschnittenen und möglichst überreifen Weintrauben etwa fünf bis zehn Meter vom Esstisch entfernt“, sagt Richter.

Ätherische Öle in Duftkerzen oder Duftlampen sollen Wespen hingegen abschrecken. Probieren Sie es doch mal mit ätherischen Ölen wie Teebaum- oder Nelkenöl, die Sie in ein kleines Schälchen geben und in der Nähe des Esstisches oder des Grills platzieren. Ein anderer Tipp: Auf Räucherstäbchen setzen. „Den hiervon ausgehenden Geruch mögen Wespen nicht und bleiben daher fern“, sagt Breitzkreuz. Auch der Duft von frischem Lavendel soll Wespen auf Abstand halten. Als Strauß gebunden kann man Lavendel etwa neben dem Esstisch aufhängen.



Schwarz-gelbe Invasion auf süßem Brot: Wespen fliegen alles an, was ihnen Nahrung verspricht. Foto: Karl-Josef Hildenbrand / dpa

## Und wenn nichts hilft – und die Wespen umherschwirren?

„Ruhe bewahren ist das A & O“, so Breitzkreuz. Wer um sich schlägt, erreicht genau das Gegenteil: Die Insekten reagieren aggressiv und stechen womöglich erst recht zu. Zudem

nehmen die Tiere die menschliche Angst wahr. Der Angstschweiß sorgt dafür, dass die Insekten alarmiert sind. „Auch Wegpusten ist keine gute Idee“, sagt Richter. Das Kohlendioxid in unserem Atem macht die Tiere ebenfalls aggressiv.